

Triple Band

50/144/430

YAESU

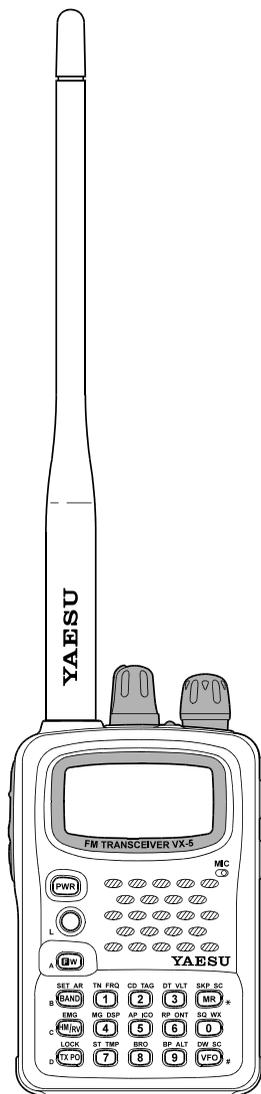
L'émetteur récepteur FM Performant

Trois bandes 50/144/430 MHz

VX-5R

Notice d'emploi

FRANÇAIS



VERTEX STANDARD CO., LTD.

4-8-8 Nakameguro, Meguro-Ku, Tokyo 153-8644, Japan

VERTEX STANDARD

US Headquarters

10900 Walker Street, Cypress, CA 90630, U.S.A.

YAESU EUROPE B.V.

P.O. Box 75525, 1118 ZN Schiphol, The Netherlands

YAESU UK LTD.

Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.

VERTEX STANDARD HK LTD.

Unit 5, 20/F., Seaview Centre, 139-141 Hoi Bun Road,
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

Contents

| | | | |
|---|-----------|---|-----------|
| Introduction | 1 | Limiteur de consommation à l'émission | 32 |
| Commandes & Connexions | 2 | Mise hors service de la led BUSY/TX | 33 |
| Icônes & Témoins de l'afficheur | 3 | Contrôle de la durée d'utilisation de la Batterie | 33 |
| Fonctions au Clavier | 4 | Mise hors tension automatique (APO) | 33 |
| Accessoires & Options | 6 | Mise hors de tension automatique à temps fixé | 34 |
| Installation des Accessoires | 7 | Verrouillage du clavier | 34 |
| Installation de l'Antenne | 7 | Désactiver le signal sonore du Clavier | 35 |
| Installation Clip de ceinture | 7 | Vérification de la tension de Batterie | 35 |
| Installation du Pack batteries FNB-58LI | 8 | Affichage de la Température | 35 |
| Installation du Boîtier de | | Emploi du DTMF | 36 |
| piles Alcalines FBA-23 (option) | 9 | Emploi du Canal d'urgence | 37 |
| Information concernant la vie des Batteries | 10 | ARTS (surveillance automatique de liaison) | 38 |
| Emploi en AC avec le NC-72 | 10 | Mode Mémoire | 42 |
| Interface des Tnc packet | 11 | Mise en Mémoire | 42 |
| Emploi | 12 | Mise en mémoire de fréquence | |
| Mise sous et hors tension | 12 | particulière d'émission | 42 |
| Régler le niveau du Volume | 12 | Rappel Mémoire | 43 |
| Réglage du Squelch | 12 | Canal Mémoire HOME | 43 |
| Choisir la bande de travail | 13 | Libellés mémoires | 44 |
| Navigation en Fréquence | 14 | Réglage décalage Mémoire | 44 |
| Transmission | 15 | Masquer les mémoires | 45 |
| Réception en Radiodiffusion AM | 15 | Emploi du Groupe Mémoire | 45 |
| Réception en Bande aviation AM | 16 | Recherche automatique | 46 |
| Réception en Radiodiffusion/ bande son TV FM | 16 | Recherche automatique en mode VFO | 47 |
| Réception en Radiodiffusion Météo | 17 | Recherche automatique en mode Mémoire | 47 |
| Eclairage Clavier/écran LCD | 18 | Eviter un Canal en «scan» Mémoire | 48 |
| Fonctions complexes | 20 | Liste de recherche en Mémoire préférentielle | 48 |
| Régler la taille de l'affichage de la Fréquence | 20 | Recherche en Mémoire programmée(PMS) | 49 |
| Mode Split VFO | 21 | Recherche sur | |
| Décalage VFO | 22 | «Canal Prioritaire» (Double veille) | 50 |
| Changer le pas d'incrément de Canal | 22 | Eclairage Automatique sur arrêt de recherche | 50 |
| Changer le Mode Opérateur | 23 | Témoin sonore de limite de Bande | 51 |
| Emploi en Relais | 24 | Emploi du chargement mémoire dynamique .. | 52 |
| Emploi en CTCSS | 26 | Emploi de l'analyseur de spectre | 53 |
| Emploi en DCS | 27 | Mesure de la pression barométrique /Altitude | 54 |
| Recherche automatique sur tonalité | 28 | Adaptation de l'affichage | 56 |
| Emploi de l'avertisseur | | Mode Icône | 56 |
| sonore en CTCSS/DCS | 29 | Symboles de mesures | 56 |
| Tonalité d'appel (1750 Hz) | 29 | Mode d'affichage de l'appareil arrêté | 57 |
| Changer le niveau de puissance de l'émetteur | 30 | Contraste de l'afficheur | 57 |
| Changer le niveau de déviation en émission | 30 | Réinitialisation | 58 |
| Limiteur du temps d'émission (TOT) | 31 | Clonage | 59 |
| Verrouillage du Canal occupé (BCLO) | 31 | Mode menu | 60 |
| Economiseur de batterie en réception | 32 | Spécifications | 70 |
| | | Installation du SU-1 | 72 |

Le **VX-5R** est un émetteur récepteur miniature FM tribande destiné aux liaisons radioamateurs en VHF et UHF avec en plus une large couverture de fréquence en réception et des fonctionnalités de mesure et de contrôle inhabituelles sur ce type d'appareil.

La taille incroyablement petite du **VX-5R** permet de l'utiliser partout, en randonnée, ski ou promenade et sa souplesse d'emploi doit apporter beaucoup de plaisir d'utilisation aux opérateurs. En plus de l'émission sur les bandes 50, 144 et 430 MHz, il est possible d'écouter la radiodiffusion en AM et FM, la bande HF des ondes courtes au-dessus de 16 MHz, les bandes TV VHF et UHF, la bande aviation VHF(en AM). Et le capteur optionnel de pression permet la détermination de la pression barométrique et de l'altitude.

La partie émission fournit 5 Watts de puissance en sortie sur les bandes 50 MHz et 144 MHz avec le Pack batteries **FNB-58LI** fourni avec l'appareil, et 4.5 Watts sur 430 MHz. Quand une alimentation externe de 13.8V DC est utilisée, la puissance de sortie est de 5 watts sur toutes les bandes. Une grande variété de modes de transmission est possible sur le **VX-5R**, avec en plus le système ARTS -exclusivité Yaesu- (Système automatique de surveillance de liaison), qui avertit l'utilisateur quand ce dernier quitte la plage de faisabilité de la liaison avec une autre station équipée elle aussi du système ARTS.

Nous vous remercions pour votre achat et nous vous conseillons vivement de lire la présente notice pour utiliser toutes les possibilités de l'appareil.

Mise en garde avant utilisation

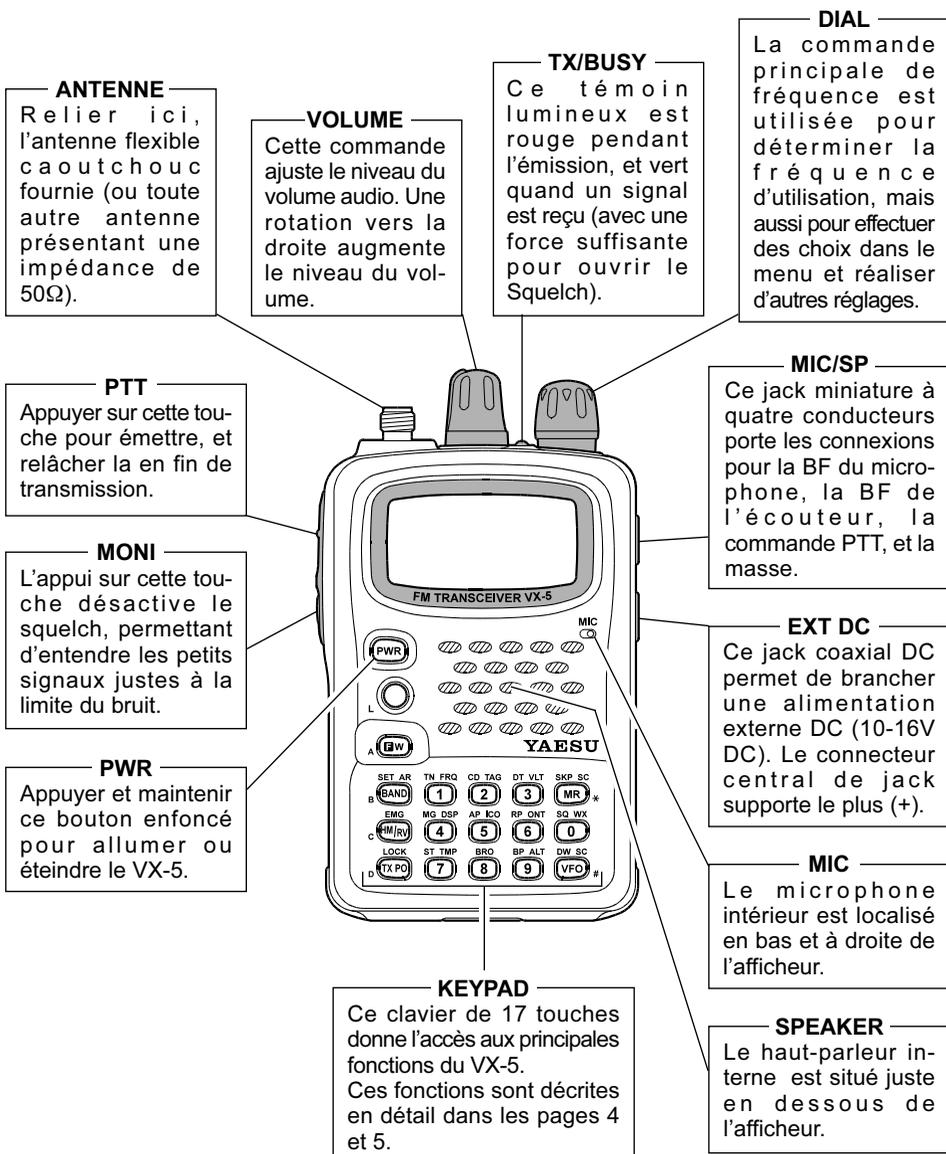
Ces émetteurs récepteurs fonctionnent sur des fréquences non libres à l'utilisation.

Pour un usage normal, l'utilisateur doit posséder une licence radioamateur.

L'usage n'est permis que dans les bandes affectées au service radioamateur.

| Zone d'utilisation | | |
|--------------------|-----|-----|
| AUT | BEL | DNK |
| FIN | FRA | DEU |
| GRC | ISL | IRL |
| ITA | LIE | LUX |
| NLD | NOR | PRT |
| ESP | SWE | CHE |
| GBR | | |

Commandes & Connexions



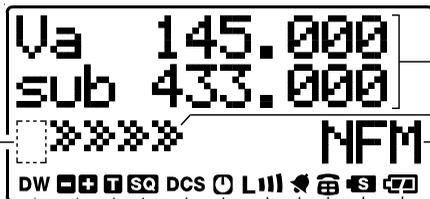
Icônes et témoins de l'afficheur



Affichage taille double (défaut)



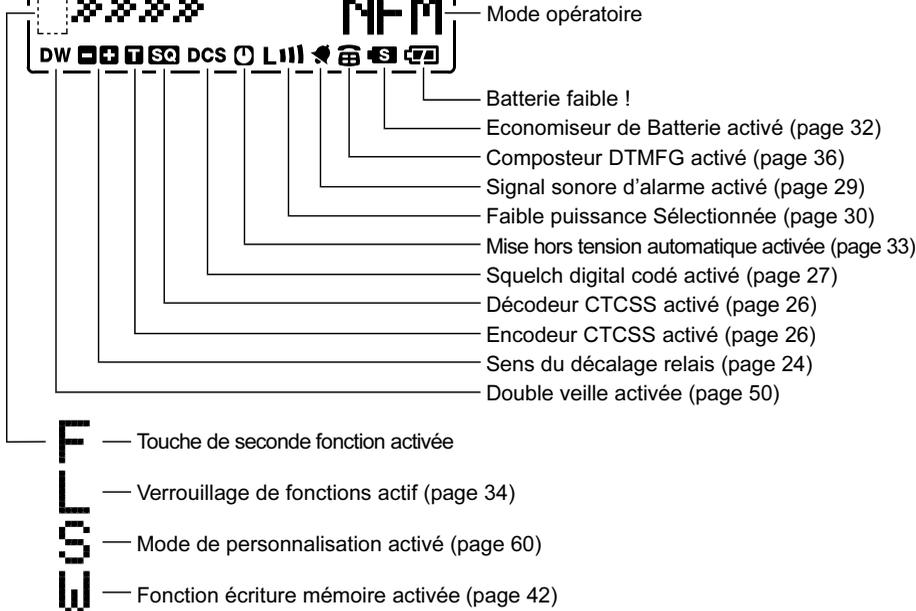
Appuyer et tenir la touche ^{MG DSP} (4) pendant 1 s.



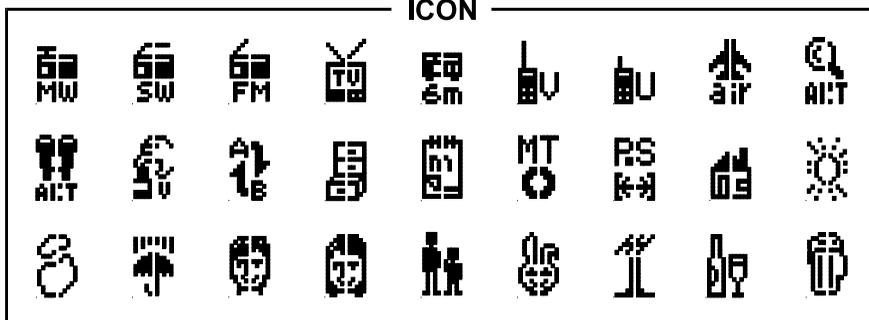
Affichage simple taille

Champs Fréquence/Données

Smètre et indicateur de puissance(TX)
Mode opératoire



ICON



Clavier Fonction

| | [BAND(SET)AR] | [1(TN)FRQ] | [2(CD)TAG] |
|---------------------------------------|--|--|---|
| Appuyer touche | Change la bande de fréquence. | Entrée du digit «1» de la fréquence | Entrée du digit «2» la fréquence |
| Appuyer [F/W] + | Mise en mode Menu. | Active le CTCSS or le DCS. | Sélectionne la fréquence de la tonalité CTCSS ou du nombre du code DCS. |
| Appuyer et tenir la touche | Active la fonction ARTS™. | affichage de la fréquence secondaire. | permet le choix du type d'affichage (fréquence ou libellé) utilisé en mode Mémoire. |
| | [HM/RV(EMG)] | [4(MG)DSP] | [5(AP)ICO] |
| Appuyer touche | en mode relais permute entre les fréquences entrée et sortie du relais. | Entrée du digit «4» de la fréquence | Entrée du digit «5» de la fréquence |
| Appuyer [F/W] + | bascule sur le Canal «Home» (fréquence favorite). | Active le mode Groupe mémoire. | Active la mise hors tension automatique. |
| Appuyer et tenir la touche | Active la fréquence «urgence». | commute le mode d'affichage entre <i>grand et petit caractère</i> . | commute entre le libellé au format <i>Alphanumérique</i> et celui au format « <i>lcône</i> ». |
| | [TX PO(LOCK)] | [7(ST)TMP] | [8(BRO)] |
| Appuyer touche | Sélectionne le niveau de puissance en sortie souhaitée : «Low» «Medium 1» «Medium 2» or «High» | Entrée du digit «7» de la fréquence | Entrée du digit «8» de la fréquence |
| Appuyer [F/W] + | Active la fonction verrouillage clavier. | Sélectionne le pas d'incrément de fréquence en mode VFO. | Rien |
| Appuyer et tenir la touche | Rien. | affiche la température ambiante dans le boîtier de l'émetteur récepteur. | Affiche la pression atmosphérique courante. |

Clavier Fonction

| [3(DT)VLT] | [MR(SKP)SC] | | [PTT] |
|--|---|---------------------------------------|--|
| Entrée du digit «3» de la fréquence | commute le mode mémoire. | Appuyer touche | émission |
| Active le composeur DTMF. | Désigne un Canal mémoire à éviter. | Appuyer [F/W] + | Temporairement émission grande puissance. |
| Affiche le type de pack batteries et la tension de batterie sur l'écran LCD. | lance le «scan» Canal mémoire. | Appuyer et tenir la touche | émission |
| [6(RP)ONT] | [0(SQ)WX] | | [MON] |
| Entrée du digit «6» de la fréquence | Entrée du digit «0» de la fréquence | Appuyer touche | version européenne : Active le T.CALL. |
| Sélectionne le sens du décalage de fréquence en mode relais (soit «+» «-» ou simplexe). | Ajuste le niveau de squelch. | Appuyer [F/W] + | Fait l'inversion des fréquences entrée et sortie en mode relais. |
| Affiche la durée d'utilisation depuis la dernière mise sous tension et le temps total d'émission depuis la même origine. | Rappelle le canal «Météo» de la radiodiffusion. | Appuyer et tenir la touche | Rien |
| [9(BP)ALT] | [VFO(DW)SC] | | [LAMP] |
| Entrée du digit «9» de la fréquence | Sélectionne le mode VFO. | Appuyer touche | allume l'écran LCD et le clavier pendant 5 secondes. |
| Active ou non le signal sonore de clavier. | Active la double veille. | Appuyer [F/W] + | Active la fonction analyseur de spectre. |
| Affiche l'altitude courante. | Active le «scan» VFO. | Appuyer et tenir la touche | allume l'écran LCD et le clavier jusqu'à un nouvel appui sur la touche LAMP. |

Accessoires & Options

Accessoires Fournis avec le VX-5R

FNB-58LI Pack Batterie (7,2V/1100mAh)

NC-72C/U Alimentation C A

Crochet de ceinture

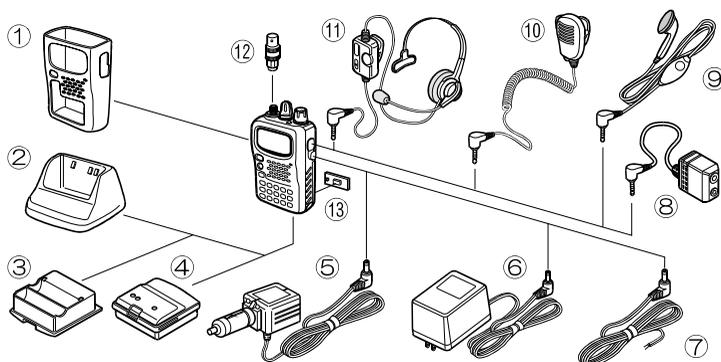
Dragonne

Antenne

Manuel d'emploi

Carte de garantie

Options pour votre VX-5R



- | | | |
|---|-----------------|---|
| ① | CSC-73 | étui |
| ② | CD-15 | Chargeur rapide (avec NC-72C/U) |
| ③ | FBA-23 | Boîtier piles 2 x «AA» (batt. non fournies) |
| ④ | FNB-58LI | Pack batteries |
| ⑤ | E-DC-5B | Câble DC avec filtre |
| ⑥ | NC-72C/U | Chargeur Batterie |
| ⑦ | E-DC-6 | Câble DC simple ; |
| ⑧ | CT-44 | Adaptateur de Microphone |
| ⑨ | MH-37A4B | Ecouteur/Microphone |
| ⑩ | MH-34B4B | Haut-parleur/Microphone |
| ⑪ | VC-25 | Ensemble VOX |
| ⑫ | CN-3 | Adaptateur BNC-SMA |
| ⑬ | SU-1 | capteur de pression Barométrique |

La disponibilité des accessoires peut être variable. Quelques-uns sont fournis en standard par obligation locale, alors que d'autres peuvent être indisponibles sur d'autres régions. Consulter votre Revendeur Yaesu pour plus de détails les concernant et chaque option disponible nouvellement. Le branchement de tout accessoire non approuvé par Yaesu, peut causer des dommages risquant de limiter la garantie couvrant cet appareil.

Installation des Accessoires

Installation de l'antenne

L'antenne fournie donne de bons résultats sur toute la plage de fréquences de l'émetteur récepteur. Pour écouter sur la Bande Radio diffusion en Ondes Moyennes ou Ondes Courtes, nous recommandons de brancher une antenne extérieure.

L'antenne fournie se compose de deux éléments : L'élément de base pour le trafic au - dessus de 50 MHz et un élément additionnel pour recevoir les signaux en dessous de 50 MHz.

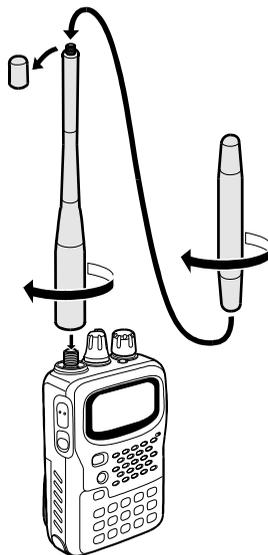
Pour installer l'antenne fournie:

Tenant la partie inférieure de l'antenne, vissez la sur la prise d'antenne de de l'émetteur récepteur jusqu'à ce que cela soit verrouillé. Ne pas trop serrer.

Pour le trafic en dessous de 50 MHz enlever le capuchon du premier élément de l'antenne et visser l'élément additionnel sur le premier élément.

Notes:

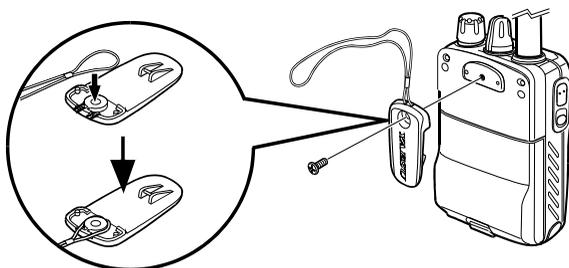
- Ne jamais transmettre sans avoir une antenne branchée.
- Quand on installe l'antenne fournie, toujours la tenir à la partie inférieure pendant qu'on la visse sur l'émetteur récepteur.
- Si on utilise une antenne extérieure pour émettre, s'assurer que le TOS actuellement sur l'émetteur récepteur est 1.5 : 1 ou plus bas.
- Faire attention de ne pas perdre le capuchon de l'élément de base de l'antenne quand l'élément additionnel est installé.



Installation du crochet de ceinture

Pour installer le crochet de ceinture, placer tout d'abord la boucle de la dragonne dans la rainure située dans la partie supérieure du crochet, et disposer la boucle autour de la pièce ronde supportant le pas de vis de fixation. Ensuite positionner la vis de montage à travers du crochet de ceinture, et serrer la vis dans son logement derrière l'émetteur récepteur, en faisant attention à la bonne mise en place de la dragonne.

Ne montez pas les vis de fixation de la pince de ceinture si vous ne montez pas cette dernière! Veillez à utiliser un tournevis adéquat pour monter la pince de ceinture! En cas contraire vous risquez de causer un court-circuit dans le circuit intérieur et de provoquer d'importants dégâts!

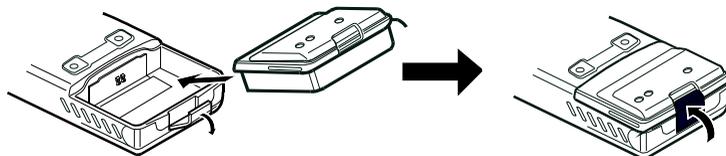


Installation des Accessoires

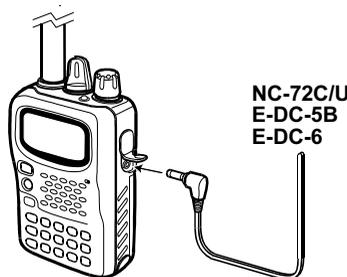
Installation du Pack batteries FNB-58LI

La **FNB-58LI** est une batterie à hautes performances au Lithium-Ion offrant une grande capacité sous de très faibles dimensions. Dans des conditions d'emploi normales, la **FNB-58LI** est bonne pour 300 cycles de charge environ, après quoi le temps d'emploi ne peut être que décroissant. Remplacer le pack batterie avec un nouveau pack quand son aptitude à prendre la charge diminue.

- Ouvrir la plaque du fond en poussant le verrou dans la direction 'OPEN'.
- Installer la **FNB-58LI** comme présenté sur la figure.
- Refermer la plaque du fond en appuyant avec soin sur le verrou de la charnière en sens inverse dans sa position normale d'emploi.



Si la batterie n'a pas encore été utilisée ou si la charge est réduite, elle peut être chargée en branchant le chargeur **NC-72C/U** à la prise **EXT DC**, comme montré sur la figure. Si du courant DC 12~16volts est uniquement disponible, les adaptateurs optionnels **E-DC-B5** (avec sa prise allume cigare) ou **E-DC-6** peuvent être aussi utilisés pour charger la batterie.



L'afficheur indique «**now charging**» quand les batteries ont besoin d'être chargées. Quand la charge est finie, l'afficheur indique alors «**complete**.»

⚠ ATTENTION

Il y a risque d'explosion si la batterie est incorrectement remplacée. Ne la remplacez seulement que par une de même type ou équivalent.

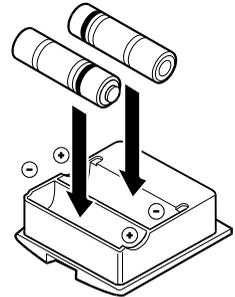
Installation des Accessoires

installation du Boîtier Pile Alcaline FBA-23 (Option)

Le Boîtier Pile **FBA-23** optionnel permet la réception à l'aide de deux batteries alcalines de type «AA». Ces batteries alcalines peuvent être aussi utilisées pour transmettre en urgence, mais la puissance de sortie est seulement de 300 mW et la vie des batteries est brève.

Pour Installer une Pile Alcaline dans le FBA-23 :

- Glisser les piles dans le **FBA-23** de sorte que le pôle négatif [-] des batteries viennent au contact du ressort à l'intérieur du **FBA-23**.
- Ouvrir la plaque du fond en poussant le verrou dans la direction OPEN.
- Installer le **FBA-23** comme illustré, avec le pôle[+] dirigé vers le bas de l'émetteur récepteur.
- Reverrouiller la plaque de fond en appuyant avec soin pour remettre le verrou du couvercle dans sa position normale d'emploi.



Le **FBA-23** n'a pas de prises pour recharger, car les piles alcalines n'ont pas à être rechargées. Aussi le **NC-72C/U**, le **E-DC-5B** ou le **E-DC-6** peuvent être branchés sans risque à la prise **EXT DC** quand le **FBA-23** est installé.

Notes:

- Le **FBA-23** est prévu être utilisé avec des piles Alcalines de type AA.
- Si vous n'utilisez pas le **VX-5R** pendant longtemps, enlever les batteries du **FBA-23**, car les fuites de batterie peuvent causer des dégâts au **FBA-23** et / ou à l'émetteur récepteur.

Installation des Accessoires

Durée de vie de la batterie

Quand la charge de la batterie est insuffisante, un indicateur «Low Voltage» apparaît sur l'afficheur. Quand cette icône apparaît, il est recommandé de procéder à la recharge assez rapidement.

| BANDE DE FREQUENCE | AUTONOMIE (Approx.) | | INDICATEUR DE LA CAPACITE DE LA BATTERIE |
|------------------------------|---------------------|------------|--|
| | FNB-58LI | FBA-23 | |
| 50 MHz ⁽¹⁾ | 6.5 heures | 7.5 heures |  : La batterie est vide. Remplacer ou recharger la batterie. |
| 144 MHz ⁽¹⁾ | 6 heures | 7 heures | |
| 430 MHz ⁽¹⁾ | 5.5 heures | 6 heures | |
| Autres bandes ⁽²⁾ | 15 heures | 9 heures | |

(1) TX=6s, RX=6s, Squelch fermé 48s.

(2) Réception d'un signal continu.

La tension réelle de la batterie peut être affichée manuellement sur le LCD, en suivant les instructions en page 35.

La capacité batterie peut être réduite lors de l'emploi par temps extrêmement froid. En gardant la radio à l'intérieur de sa parka il est possible de préserver la pleine charge de la batterie.

Emploi en courant AC À l'aide du NC-72C/U

Le **VX-5R** peut être employé à partir du courant du secteur de votre maison à l'aide de l'adaptateur AC fourni **NC-72C/U**.

Pour ce faire, fermer l'émetteur récepteur, puis mettre la prise miniature de l'adaptateur AC dans la prise **EXT DC** sur le côté de la radio. Ensuite mettre l'adaptateur AC dans la prise du mur. Vous pouvez maintenant allumer l'émetteur récepteur.

Note importante

Quand vous utilisez une alimentation DC externe via un **E-DC-5B** ou un **E-DC-6**, si une interruption brève de cette alimentation intervient, une fonction sécurité est activée dans le **VX-5R**, pour minimiser les dommages qui pourraient être infligés au microprocesseur. De telles interruptions peuvent advenir au démarrage ou à l'arrêt du moteur d'un véhicule, ou si le câble d'alimentation n'est pas branché ou bien si l'alimentation n'est pas activée.

Dans l'éventualité d'une telle interruption d'alimentation, le **VX-5R** revient sur le VFO ou le canal mémoire *activé au début de la présente phase d'activité*. Par exemple si vous commencez votre utilisation d'appareil sur le canal mémoire 2 (145,400 MHz), et qu'ensuite étant sur le canal mémoire 25 vous avez une coupure intempesive d'alimentation, lorsque le problème d'alimentation sera stabilisé le **VX-5R** se retrouvera sur le canal mémoire 2 (145,400MHz).

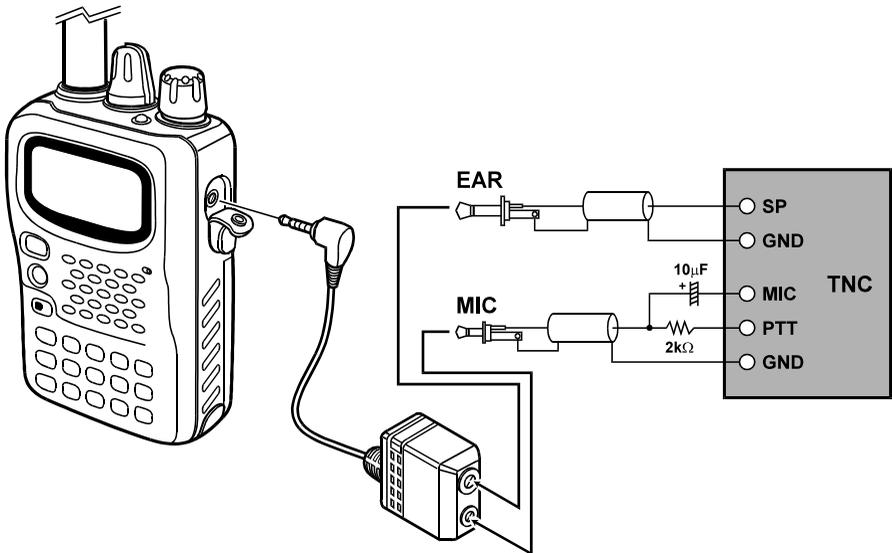
Ceci est une fonction (normale) de protection et vous pouvez vous positionner à nouveau très rapidement sur le canal mémoire 25 en appuyant sur  →  → .

Utilisation en packet

Le **VX-5R** peut être utilisé en Packet à l'aide du **CT-44** (disponible chez votre revendeur Yaesu) qui permet la liaison de votre TNC avec les connexions le plus souvent rencontré sur les codeurs décodeurs. Il est possible de construire son propre câble à partir du moment où le jack micro quatre connecteurs est disponible.

Le niveau audio du récepteur vers le TNC peut être ajusté par la commande **VOLUME** comme dans l'utilisation en phonie. Le niveau d'entrée dans le **VX-5R** à partir du TNC peut être ajusté du côté TNC. La tension d'entrée maximum est d'environ 5 mV sous 2 k Ω .

S'assurer de mettre hors tension l'émetteur récepteur et le TNC avant de mettre en place le câble **CT-44**, pour empêcher des pointes de tension pouvant occasionner des dommages à l'émetteur récepteur.



Emploi



*Hi ! Je suis «Petite Radio », et je vais essayer de vous aider à apprendre à vous servir des fonctions disponibles sur le **VX-5R**. Je comprends votre appréhension pour la suite, je vous recommande la lecture, la plus exhaustive possible, du chapitre «emploi» du présent manuel pour tirer le maximum de ce merveilleux petit émetteur récepteur. Et Maintenant, passons aux actes !*

Mise sous et hors tension

- ① Assurez-vous que le pack batterie est installé, et que la batterie est bien chargée. Mettre l'antenne sur la prise d'antenne sur la partie supérieure.
- ② Appuyer et maintenir le commutateur **PWR** orange sur le côté gauche de l'émetteur récepteur environ pendant une seconde. Deux signaux sonores sont émis quand le commutateur a été tenu assez longtemps, et la fréquence est affichée sur l'écran LCD. Deux secondes plus tard, la fonction économiseur de batterie est activée, à moins que vous ne l'ayez rendue indisponible(page 32).
- ③ Pour mettre hors tension l'émetteur récepteur, maintenir le commutateur **PWR** à nouveau pendant une seconde.



si vous n'entendez pas les deux « Signaux sonores » lors de la mise en route, il est possible que la fonction alarme sonore a été rendue indisponible par le Menu Système. En page 35 la réactivation de la fonction alarme sonore est expliquée.

Régler le niveau du Volume

Tourner la commande **VOLUME** (situé immédiatement à la droite de l'Antenne) pour régler le niveau audio souhaité. Une rotation de cette commande vers la droite augmente le niveau du volume.

Réglage du squelch

Le système de Squelch du **VX-5R** permet de faire disparaître le bruit de fond quand en l'absence de réception de signal. Cette fonction est non seulement plaisante mais permet également de réduire la consommation de l'appareil. Le système de Squelch peut être réglé indépendamment en FM et FM large (FM de la Radiodiffusion).

- ① Appuyer brièvement sur la touche [**F/W**], et aussitôt appuyer sur [**0(SQ)WX**]. Ceci permet un accès rapide au menu #1 (SQUELCH).
- ② Maintenant tourner la commande **DAIL** vers la droite ; vous pouvez noter que le bruit disparaît après quelques «clicks» du **DAIL**. Quand vous trouvez le point de disparition du bruit de fond, (généralement sur la position «3» or «4»), laissez le **DAIL** sur cette position ; C'est le point de meilleure réception pour les petits signaux.
- ③ Quand le réglage du squelch vous convient, appuyer brièvement sur la touche **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et revenir en mode normal.
- ④ Vous pouvez également régler le Squelch en utilisant le mode (Menu). Voir page 61 pour plus de détails.



si vous êtes en train d'opérer dans une zone de grande activité HF, vous pouvez souhaiter utiliser des tonalités subaudibles à l'aide du Décodeur CTCSS incorporé. Ceci permet de garder votre radio inactive jusqu'à ce qu'un appel soit reçu d'une station transmettant la bonne tonalité subaudible. Ou si vos amis sont pourvus de radios avec un système de tons pilotes compatible avec celui de votre VX-5R, essayer d'utiliser ce mode pour une occupation plus silencieuse canaux actifs.

Choix de la Bande Utilisée

Le **VX-5R** couvre une plage de fréquences incroyablement large, sur lesquelles plusieurs modes opératoires sont utilisés. Toutefois, les fréquences couvertes par le **VX-5R** ont été divisées en différentes bandes d'emploi, chacune ayant un pas de fréquence et un mode opératoire pré-réglés. Vous pouvez changer le pas de fréquence et le mode opératoire plus tard, selon vos désirs (pages 22 et 23).

Pour changer de Bande d'emploi :

- ① Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** plusieurs fois. Noter que les indications de l'afficheur LCD changent à chaque appui sur la touche **[BAND(SET)AR]**.
- ② Le **VX-5R** utilise un double VFO (expliqué en détail page 20). Pour passer du VFO principal (VFO-A) au VFO secondaire (VFO-B) instantanément, appuyer sur la touche **[VFO(DW)SC]** brièvement. En appuyant sur la touche **[VFO(DW)SC]** une fois de plus le **VX-5R** revient en VFO-A.
- ③ Après avoir sélectionné la bande désirée, vous pouvez lancer manuellement le réglage (ou le «scan») en suivant les recommandations qui suivent.

Choix de la fréquence

Le **VX-5R** fonctionne initialement en mode «VFO». Il y a un système de canaux qui permet un réglage à volonté à travers la totalité des bandes. Vous pouvez vérifier que vous êtes en mode VFO en regardant dans le coin supérieur gauche de l'afficheur. Si vous voyez « \sqrt{A} » (pour «VFO-A») et/ou « \sqrt{B} » pour (VFO-B) sur la bordure gauche de l'afficheur, vous êtes alors en mode VFO.

Trois méthodes de réglages de fréquence sont disponibles sur le **VX-5R** :

1. Réglage avec le DIAL

En tournant le **DIAL** il est possible de se régler en fréquence sur la bande active avec les incréments de fréquence prévus pour cette bande. Une rotation du **DIAL** vers la droite fait monter le **VX-5R** en fréquence, et une rotation du **DIAL** dans l'autre sens le fait descendre en fréquence.

Si vous appuyer brièvement sur la touche **[F/W]**, puis vous tourner le **DIAL**, l'incrément de fréquence de 1 MHz est sélectionné. Cette fonction est très utile pour faire des excursions en fréquence rapides dans la gamme très large offerte par le **VX-5R**.

2. Entrée directe de la Fréquence au Clavier

La fréquence de trafic souhaitée peut être entrée directement au clavier. Le mode opératoire est automatiquement choisi en fonction de la fréquence entrée au clavier.

Pour entrer une fréquence à partir du clavier, appuyer juste sur les touches du clavier portant les chiffres dans l'ordre voulu. Comme il n'y a pas de touche «point décimal» sur le **VX-5R**, il faut pour les fréquences en dessous de 100 MHz, exp : 15.150 MHz), entrer les zéros non significatifs.

Exemples:

Pour entrer 146.520 MHz, appuyer

Pour entrer 15.255 MHz, appuyer

Pour entrer 1.250 MHz (1250 KHz), appuyer

Pour entrer 0.950 MHz (950 KHz), appuyer

3. recherche automatique

En étant en mode VFO, appuyer et maintenir la touche **[VFO(DW)SC]** pendant une seconde. Le **VX-5R** commence la recherche automatique par fréquence croissante, et s'arrête quand il reçoit un signal suffisamment fort pour faire monter le squelch. Le **VX-5R** reste sur cette fréquence en fonction des paramètres prévus par le mode «Eurostyle» (Menu #12). Voir page 63 pour plus de détails.

Si vous souhaitez inverser le sens de la recherche (par exemple passer en recherche en fréquence décroissante), tourner le **DIAL** juste d'un click dans le sens opposé (ici vers la gauche) pendant que le **VX-5R** est en mode recherche automatique. Pour inverser à nouveau le sens de la recherche tourner le **DIAL** d'un click dans l'autre sens.

Transmission

Une fois que vous avez choisi une fréquence dans une des trois bandes Amateur dans lesquelles il est possible de transmettre (50 MHz, 144 MHz ou 430 MHz), vous êtes prêt à transmettre. Ceci est élémentaire ; les opérations plus complexes pour émettre sont décrites plus loin.

- ① Pour émettre, appuyer sur le commutateur **PTT**, et parler devant la grille de la face avant avec un niveau de voix normal (faire attention à ne pas cacher le microphone avec votre main ; il est situé au coin supérieur droit de la grille). La LED témoin **TX** est allumée (en rouge) pendant l'émission.
- ② Pour revenir en mode réception, relâcher la pédale **PTT**.
En émission, le niveau de puissance relative est indiqué sur l'écran LCD. La pleine puissance (5 Watts) est indiquée par la présence de huit flèches juste en dessous de l'indication de la fréquence. Les trois niveaux de «puissance réduite» (L1, L2, et L3) sont indiqués respectivement par deux, quatre ou six flèches. De plus, l'icône «**L**» apparaît en bas de l'afficheur, suivie par une, deux ou trois barres.



*si vous êtes en train de réaliser un trafic local il est préférable de se positionner en faible puissance pour garder une plus grande autonomie d'utilisation de la batterie. Pour ce faire, appuyer juste sur la touche [TX PO(LOCK)] pour faire apparaître l'icône «**L**» en bas de l'afficheur. Surtout ne pas oublier, qu'en émission il faut toujours que l'antenne soit en place. L'émission n'est pas possible en dehors des bandes 50 MHz, 144 MHz, et 430 MHz.*

Réception des bandes radiodiffusion AM

La Réception des bandes radiodiffusion en AM, soit la bande standard des ondes moyennes (MW), soit la bande des ondes courtes jusqu'à 16 MHz sont possibles sur le **VX-5R**.

- ① Appuyer sur la touche [**VFO(DW)SC**] plusieurs fois pour obtenir une fréquence dans la plage de fréquences souhaitées. La gamme ondes moyenne couvre de 0.5 MHz à 1.8 MHz, tandis que la gamme ondes courtes va de 1.8 MHz à 16 MHz. Dans les deux cas, la valeur du mode opératoire (affiché sur le bord droit de l'écran LCD) est «AM.»
- ② S'assurer que le **VX-5R** est en mode VFO (le témoin soit «**Va**» soit «**Vb**» doit être apparent sur le côté gauche de l'afficheur).
- ③ Utiliser le **DIAL** pour se régler dans la bande radiodiffusion.
- ④ Vous pouvez également utiliser le clavier pour entrer directement les fréquences. Cette méthode permet un changement plus rapide entre la bande de radiodiffusion des 49 mètres et celle des 31 mètres, par exemple.



Si le mode opératoire n'est pas correct, vous devez modifier les paramètres du Menu #36 (RX MODE). Voir page 67 pour plus de détails.

Réception de la bande aviation AM

Les modalités de réception de la bande aviation en AM(108-137 MHz) sont similaires à celles décrites dans le paragraphe précédent.

- ① Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** plusieurs fois pour obtenir une fréquence dans la bande aviation
- ② S'assurer que le **VX-5R** est en mode VFO (le témoin soit «Va» soit «Vb» doit être apparent sur le coté gauche de l'afficheur). et que «AM» apparaît comme mode opératoire.
- ③ Utiliser le **DIAL** pour se régler dans la bande aviation.
- ④ Vous pouvez également utiliser le clavier pour entrer directement les fréquences. Attention il faut se souvenir que les fréquences annoncées par les opérateurs de la bande aviation sont abrégées, et que le «5» à la fin de la fréquence est omis. Les canaux de la bande aviation sont au pas de 25-kHz, ainsi, une fréquence annoncée «trente-deux, quarante-deux» correspond à une fréquence d'emploi de **132.425** MHz.

Réception des bandes Radiodiffusion FM /son TV

Le **VX-5R** peut recevoir la radio diffusion FM à l'aide d'un filtre large bande avec une excellente fidélité.

Pour activer la réception de la bande FM :

- ① Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** plusieurs fois pour obtenir une fréquence dans la bande radiodiffusion FM. La plage de fréquence de la bande «FM» va de 59 à 108 MHz.
- ② S'assurer que le **VX-5R** est en mode VFO (appuyer sur la touche **[VFO(DW)SC]** si ce n'est pas le cas), et que le mode opératoire affiché est W-FM (FM large).
- ③ Tourner le **DIAL** pour choisir la station désirée. L'incrément de fréquence du synthétiseur est par défaut en mode W-FM est de 100 KHz.

Pour activer la réception du son TV en VHF or UHF

- ① Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** plusieurs fois pour obtenir une fréquence dans la bande son TV en VHF ou UHF sur l'écran LCD.
- ② S'assurer que le **VX-5R** est en mode VFO (appuyer sur la touche **[VFO(DW)SC]** si ce n'est pas le cas).
- ③ Tourner le **DIAL** pour choisir la station désirée.



Souvenez-vous que le Squelch W-FM peut être réglé indépendamment de celui de la FM-étroite à l'aide du Menu #02. Voir page 61.

Réception de la radiodiffusion Météo

Le **VX-5R** comprend une fonction particulière qui permet la réception de la radiodiffusion météo sur les 160 MHz. Dix canaux standards de Radiodiffusion Météo sont pré-chargés dans une banque mémoire spéciale.

Pour écouter un Canal de Radiodiffusion Météo :

- ① Appuyer et maintenir la touche **[0(SQ)WX]** pendant une seconde pour rappeler les canaux de Radiodiffusion Météo.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le canal de Radiodiffusion Météo désiré.
- ③ Si vous voulez vérifier l'activité des autres canaux par recherche automatique, appuyer et maintenir la touche **[MR(SKP)SC]** pendant une seconde.
- ④ Pour retrouver le mode normal, à nouveau appuyer et maintenir la touche **[0(SQ)WX]** pendant une seconde. Vous vous retrouvez en mode VFO ou en mode canal Mémoire (plus précisément dans le mode actif lors de l'appel à la fonction réception de la Radiodiffusion Météo)



Il est possible également d'affecter un label à un canal de Radiodiffusion Météo. Voir page 44.

Eclairage du Clavier et de l'écran

Votre **VX-5R** contient une lampe rougeâtre qui facilite l'emploi de l'appareil la nuit. L'éclairage peut être activé de trois façons.

- Mode «**Key**» : L'appui sur une touche allume l'éclairage pendant 5 secondes, après quoi la lampe est coupée automatiquement.
- Mode «**5 sec**» : L'appui momentané sur le commutateur **LAMP** allume l'éclairage pendant 5 secondes, après quoi la lampe est coupée automatiquement.
- Mode «**inverseur**» : L'appui momentané sur le commutateur **LAMP** allume ou éteint l'éclairage. La lampe reste allumée jusqu'à ce que le commutateur **LAMP** soit pressé momentanément une fois de plus.

Voici la procédure pour choisir le mode LAMP :

- ① Tout d'abord passer en mode «**Set**» (menu). Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis immédiatement appuyer la touche **[BAND(SET)AR]** (juste en dessous de la touche **[F/W]**) pour activer le mode menu.
- ② Ensuite tourner le **DIAL** pour choisir le Menu #25 («**LAMP MODE**»).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour permettre la modification de la valeur actuelle.
- ④ Ensuite, tourner le **DIAL** pour choisir un des trois modes décrit ci-dessus.
- ⑤ Quand votre choix est fait, appuyer sur la touche **PTT** pour sauvegarder le nouveau paramètre du Menu #25. L'émetteur récepteur repasse alors en mode normal.



Le mode «5 sec» offre la meilleure solution pour la conservation de la batterie, car la lampe s'allume uniquement lorsque le commutateur LAMP est actionné. Si vous appuyez et maintenez la touche LAMP pendant une seconde, l'éclairage restera allumé jusqu'à ce que vous appuyez une nouvelle fois sur LAMP (pas de limite de temps).

NOTE

Fonctions complexes

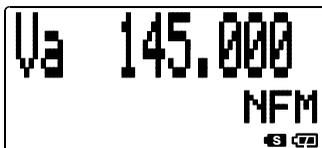


Maintenant que vous maîtrisez les commandes de base du VX-5R, voyons quelques-unes de ses caractéristiques réellement plus complexes :

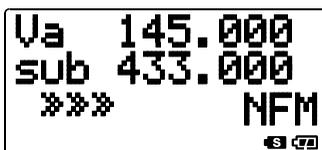
Choisir la taille de l'affichage de la Fréquence.

En mode VFO :

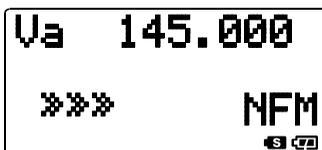
L'afficheur du **VX-5R** peut être configuré de telle manière que seule la fréquence du VFO-A soit affichée, ou bien que les fréquences principales (A ou B) et secondaires soient affichées (en petits caractères). Comme troisième option, la fréquence du VFO principal peut être affichée en petits caractères.



Si l'affichage courant de la fréquence est en grands caractères (cf la vue ci-contre), appuyer et maintenir la touche **[1(TN)FRQ]** pendant une seconde pour obtenir l'affichage des fréquences principale et secondaire. Appuyer et maintenir la touche **[1(TN)FRQ]** pendant une seconde à nouveau pour faire disparaître la fréquence du VFO secondaire.



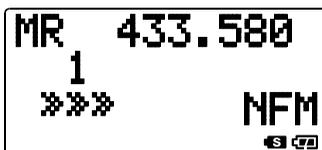
Si l'affichage courant de la fréquence est en petits caractères, (montrant une ou deux fréquences VFO), appuyer et maintenir la touche **[4(MG)DSP]** pendant une seconde pour réaliser l'affichage de la fréquence principale en grands caractères, la fréquence secondaire disparaissant de l'afficheur. Si à nouveau vous appuyez et maintenez la touche **[4(MG)DSP]**



pendant une seconde, l'écran LCD reprend un affichage en petits caractères de la fréquence avec une ou deux valeurs de VFO affichées en fonction de l'état précédent.

Mode Mémoire

En mode mémoire (voir page 42), l'appui sur la touche **[4(MG)DSP]** pendant une seconde fait basculer sur l'écran LCD soit l'affichage de la fréquence de la mémoire courante (en grands caractères) ou la fréquence de la mémoire courante sur la ligne supérieure (en petits caractères) et le numéro du canal mémoire sur la deuxième ligne.



Mode décalage en VFO

Pour utiliser des relais avec des décalages particuliers ou communiquer avec des astronautes en orbite, on peut être contraint à choisir des décalages non standard entre les fréquences d'émission et de réception. Si le décalage est d'utilisation si peu fréquente, qu'il ne justifie pas l'emploi d'un canal mémoire alors le mode décalage en VFO doit être utilisé.

Voici la procédure :

- ① Faire afficher sur le **VX-5R** les fréquences principales et secondaires.
- ② Appuyer sur la touche VFO, si nécessaire, pour choisir le VFO-A. Mettre la fréquence en réception sur le VFO-A (par exemple, 437.950 MHz).
- ③ Puis appuyer la touche **[VFO(DW)SC]**, et mettre la fréquence en émission sur le VFO-B (par exemple 435.750 MHz).
- ④ Appuyer sur la touche **[VFO(DW)SC]** une fois de plus pour faire repasser le VFO-A en VFO «principal» (réception).
- ⑤ Appuyer sur la touche **[FW]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour passer en mode menu.
- ⑥ Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #09 («VFO SPLIT»).
- ⑦ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour activer la fonction décalage VFO.
- ⑧ Tourner le **DIAL** d'un click pour modifier le paramètre de ce Menu et le mettre à «ON». Appuyer sur la touche **PTT** pour sortir de la fonction. Vous pouvez noter l'emploi des icônes «[+][−]» sur l'afficheur, qui indiquent le mode split.
- ⑨ Vous êtes maintenant en mode split. Quand vous appuyez sur la touche **PTT** pour émettre, vous pouvez observer que VFO-A et VFO-B permutent de positions. Si vous avez besoin de modifier la fréquence du VFO-B (émission) (pour correction du à l'effet doppler par exemple, etc.), appuyer juste sur la touche **[VFO(DW)SC]**, puis effectuer les modifications, puis appuyer sur la touche **[VFO(DW)SC]** une fois de plus pour remettre le VFO-A en position «VFO en réception».
- ⑩ En fin d'utilisation de mode split, repasser en mode menu et mettre le Menu #09 sur «OFF».



Une paire de fréquences split initialisée en mode décalage VFO ne peut être mise directement en mémoire. Il est cependant possible de le faire à l'aide d'une procédure différente (sensiblement plus simple). voir page 42.

Fonctions complexes

Chaînage VFO

Pour le mode décalage sur les bandes amateurs, la fonction chaînage VFO peut être très utile.

- ① Se mettre en mode décalage VFO, comme décrit ci-dessus.
- ② Mettre VFO-A et VFO-B sur la même bande amateur (ex. 430 MHz).
- ③ A l'occasion du passage en mode menu (utilisé pour se mettre en mode décalage), tourner le **DIAL** pour choisir le Menu #5 («VFO»). Ce Menu détermine si l'accord VFO sera limité à la bande courante «BAND» où admis à parcourir librement de bande en bande «ALL».
- ④ Si le réglage courant est sur «ALL», appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour permettre la modification du Menu «VFO», puis tourner le **DIAL** pour mettre le Menu sélectionné sur «BAND». Appuyer maintenant sur la touche **[BAND(SET)AR]** une fois de plus.
- ⑤ Tourner le **DIAL** pour choisir le Menu #10 («VFO LINK»).
- ⑥ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour permettre d'activer la fonction chaînage VFO.
- ⑦ Tourner le **DIAL** pour mettre le Menu sélectionné sur «ON».
- ⑧ Appuyer sur la touche **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et sortir pour mode VFO chaîn/décalé.

Quand vous tournez le **DIAL**, vous devez observer que les fréquences des deux VFO changent en même temps. Quand vous avez fini ce mode, repassez en mode menu, et mettre le Menu #10 sur «OFF».



La fonction chaînage VFO exige que (1) VFO-, et VFO-B sont mis sur la même bande et (2) le Menu #5 («VFO») est mis sur «BAND». C'est-à-dire, la fonction chaînage VFO ne peut pas être activée si VFO-A et VFO-B ne sont pas mis sur la même bande où le Menu #5 («VFO») est mis sur «ALL».

Changer les incréments de fréquence des Canaux

Le synthétiseur du **VX-5R** permet des pas de fréquence de 5/9/10/12.5/15/20/25/50 ou 100 kHz par incrément, ce sont toutes les valeurs utiles pour vos applications. Le **VX-5R** est réglé en usine avec des valeurs de pas de fréquence sur chaque bande qui doivent convenir pour la plupart des utilisations. Cependant, si vous avez besoin ces valeurs, la procédure pour le faire est très facile.

- ① Appuyer sur la touche **[FW]**, puis immédiatement appuyer sur la touche **[7(ST)TMP]**. Ceci permet un raccourci vers le Menu #11 («VFO STEP»).
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir la nouvelle valeur de l'incrément de fréquence pour un canal mémoire.
- ③ Appuyer sur la touche **PTT** pour sauvegarder le nouveau paramètre et repasser en mode normal.



L'incrément de fréquence de 5 kHz, n'est pas disponible sur le 50 MHz et les bandes "act1" et "act2", prendre l'incrément de fréquence de 25 kHz pour mettre le canal simplexe 52, 525 en registre mémoire puis passer en incrément mémoire de 10 kHz pour se régler ou faire des recherches automatiques sur les autres fréquences du 6 mètres. L'incrément de fréquence de 9 kHz, n'est pas disponible en version US sur aucune bande. Vous pouvez également utiliser le mode menu (Menu #11) pour changer la valeur de l'incrément de fréquence pour un canal mémoire. Voir page 63 pour plus de détails.

Changer le Mode opératoire

Le **VX-5R** permet de changer automatiquement de mode quand la radio est réglée sur différentes fréquences. Cependant, une situation inhabituelle peut survenir dans laquelle il est nécessaire de changer le mode (FM- Etroite, FM-Large or AM), voilà la procédure pour le faire :

- ① Appuyer sur la touche [**F/W**], puis immédiatement appuyer sur la touche [**BAND(SET)AR**] pour activer le mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #36 («RX MODE»).
- ③ Appuyer sur la touche [**BAND(SET)AR**] pour permettre la modification du réglage courant.
- ④ Puis tourner le **DIAL** pour choisir un nouveau mode opératoire. Les choix possibles sont :
 - AUTO**: mode automatique.
 - N-FM**: FM «étroite» (utilisé en phonie)
 - W-FM**: FM «large»(radiodiffusion haute fidélité)
 - AM**: Modulation d'Amplitude
- ⑤ Appuyer sur la touche **PTT** pour sauvegarder le nouveau paramètre et repasser en mode normal.



À moins d'avoir un motif impérieux de le faire, ne pas abandonner le mode «sélection automatique ». Cela permet de gagner du temps et évite des ennuis lors des changements de bandes. Si vous modifiez le mode d'un canal particulier ou d'une station, vous pouvez toujours charger ce canal en mémoire, car le mode est sauvegardé en mémoire avec les informations relatives à la fréquence.

| Default modes | | | | | | |
|------------------------|------|-----------------------|------|------------------------|------|--|
| 0.5-1.8 MHz (BC Band) | AM | 137-174 MHz (2m Ham) | N-FM | 335-420 MHz (VHF/UHF) | N-FM | |
| 1.8-16 MHz (SW Band) | AM | 174-222 MHz (VHF-TV) | W-FM | 420-470 MHz (70cm Ham) | N-FM | |
| 48-59 MHz (6m Ham) | N-FM | 222-250 MHz (VHF/UHF) | AM | 470-729 MHz (UHF-TV) | W-FM | |
| 59-108 MHz (FM BC) | W-FM | 250-255 MHz (VHF/UHF) | N-FM | 800-999 MHz (UHF) | N-FM | |
| 108-137 MHz (Air Band) | AM | 255-335 MHz (VHF/UHF) | AM | | | |

Emploi en Relais

Les stations Relais, se situent habituellement sur des montagnes ou tout autre emplacement élevé, permettant un allongement des communications pour les émetteurs récepteurs portatifs de faible puissance ou les mobiles. Le **VX-5R** contient de nombreuses fonctions qui rendent le trafic via relais simple et agréable.

Décalage émission réception en trafic via Relais

Votre émetteur récepteur a été configuré, en usine, pour les décalages relais utilisés dans votre pays. Pour la bande 50 MHz c'est habituellement 1 MHz tandis que sur 144-MHz c'est 600 KHz, et sur 430-MHz cela peut être 1.6 MHz, 7.6 MHz ou 5 MHz (version USA).

En fonction de la portion de la bande sur laquelle vous êtes, le décalage du relais peut être soit descendant (-) ou montant (+), et une de ces icônes apparaît au-dessus de l'afficheur LCD quand le décalage relais a été activé.

Décalage Relais Automatique(ARS)

Le VX-5R contient une fonction Décalage Relais Automatique très pratique, qui applique automatiquement le décalage relais approprié quand vous émettez dans la sous bande prévue pour le trafic via relais dans votre pays. Ces sous bandes figurent dans le schéma qui suit.

Si la fonction ARS ne semble pas disponible, il est possible qu'elle ait été désactivée. Pour la réactiver :

- ① Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis immédiatement appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour passer en mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #06 («ARS»).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour permettre la modification de la valeur courante.
- ④ Puis tourner le **DIAL** pour choisir «ON» (pour activer l'ARS).
- ⑤ Appuyer sur la touche **PTT** pour sauvegarder le nouveau paramètre et repasser en mode normal.

Emploi en Relais

Activation du décalage relais en manuel

Quand la fonction ARS est désactivée ou si vous voulez activer un décalage différent de celui établi par l'ARS, vous pouvez encore régler le sens du décalage du relais manuellement. Pour ce faire, appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la touche **[6(RP)ONT]**. Ceci procure un raccourci vers le Menu #07 («RPT SHIFT»). Tourner le **DIAL**, et vous devez voir apparaître l'icône (-) ou (+) sur l'afficheur LCD (quand il n'y a pas d'icône le mode «Simplexe» est actif opération qui consiste à émettre et recevoir sur la même fréquence -). Quand vous avez choisi le sens du décalage que vous voulez, appuyer momentanément sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder votre nouveau réglage et quitter.

Modifier les valeurs par Défaut des Décalages Relais

Si vous voyagez dans un pays étranger, vous pouvez être obligé de changer la valeur par défaut du décalage relais pour être compatible avec les règles locales.

Pour ce faire, suivre la procédure ci-dessous :

- ① Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis immédiatement appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour passer en mode Menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #08 («SHIFT»).
- ③ Le décalage courant est affiché sur l'écran. Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]**. Tourner le **DIAL** pour choisir le nouveau décalage relais. Appuyer momentanément sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder votre nouveau réglage et quitter.



Si vous avez juste un décalage « quelconque » à programmer, ne changez pas le décalage par « défaut » du relais en utilisant la ligne menu #8. ! Entrer les fréquences émission et réception séparément, comme précisé en page 42.

Quand il faut initialiser un grand décalage (par exemple 5.0 MHz for 440 MHz), souvenez-vous qu'il est possible de passer en pas de 1 MHz en appuyant sur **[F/W], puis après utiliser le **DIAL**.**

Surveiller la Fréquence d'entrée d'un Relais

Il est souvent utile de pouvoir surveiller la fréquence (entrée) d'un relais, pour voir si la station qui appelle est dans la zone qui permet le trafic en direct («Simplexe»).

Pour ce faire, appuyer sur la touche **[HM/RV(EMG)]**. Vous pouvez remarquer que l'affichage de la fréquence est celle de l'entrée du relais.

Lorsque vous appuyer à nouveau sur la touche **[HM/RV(EMG)]**, tout redevient normal et c'est la fréquence de sortie du relais qui est affichée.

Fonctions complexes

Emploi du CTCSS

Plusieurs systèmes de relais exigent qu'une tonalité audio de très - basse - fréquence soit ajoutée à votre signal FM pour activer le relais. Cette aide empêche une activation intempestive de relais par des signaux d'autres émetteurs. Ce système de tonalités, qui est appelé «CTCSS»(Continuous Tone Coded Squelch System), est intégré dans votre **VX-5R**, et s'avère très facile à utiliser.



*L'emploi du CTCSS implique deux réglages préalables : le réglage de la **Fréquence de la tonalité** et ensuite le réglage du **Mode Tonalité**. Ces actions sont effectuées à l'aide des touches [1(TN)FRQ] et [2(CD)TAG] ainsi que des lignes Menu #29 et #30.*

- ① Appuyer sur la touche [FW], puis immédiatement appuyer sur la touche [1(TN)FRQ]. Ceci produit un raccourci vers le Menu #29 («SQL TYPE»).
- ② Tourner le **DIAL** pour faire apparaître «TONE» sur l'afficheur ; ceci active l'encodeur CTCSS qui permet l'accès au relais.



Vous pouvez remarquer une icône supplémentaire «DCS» qui apparaît quand vous tournez le dial dans cette étape. Nous présenterons le système DCS un peu plus loin.

- ③ En tournant le **DIAL** à l'étape «2» ci-dessus fait apparaître à l'occasion la mention «SQL» à côté de l'icône «TONE». Quand «TONE SQL» apparaît, cela signifie que le système Tone Squelch est activé, rendant ainsi votre récepteur **VX-5R** sourd à tout signal sauf à l'appel d'une station envoyant la tonalité CTCSS prévue. Ceci est bien pratique en zone de trafic chargé, le récepteur ne recevant que les signaux utiles.
- ④ Quand vous avez fait votre choix de mode de tonalité, appuyer sur la touche [BAND(SET)AR].
- ⑤ Puis tourner le dial d'un click vers la droite pour choisir le menu #30 («TONE SET»). Ce Menu permet d'initialiser la fréquence de la tonalité CTCSS qui sera utilisée.
- ⑥ Appuyer sur la touche [BAND(SET)AR] pour permettre le réglage de la fréquence CTCSS.
- ⑦ Tourner le **DIAL** jusqu'à ce que l'afficheur indique la Fréquence de la Tonalité dont vous avez besoin(interroger le responsable du relais ou les opérateurs si vous ne connaissez pas la fréquence de la tonalité).
- ⑧ Appuyer sur la touche [2(CD)TAG] pour sauvegarder les nouveaux paramètres et repasser en mode normal.



*Quelques relais ne retransmettent pas les tonalités CTCSS ils utilisent le CTCSS pour contrôler l'accès aux relais mais ne le retransmettent pas. Si la LED témoin **BUSY** brille en vert, mais le **VX-5R** ne transmet pas de signal audio quand le relais est en émission, vous devez activer l'encodeur CTCSS selon les étapes ① à ③ précédentes, mais tourner le **DIAL** pour faire disparaître «SQL» ceci vous permet d'entendre tout le trafic écoulé sur le canal.*

| CTCSS TONE FREQUENCY (Hz) | | | | | | | |
|---------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 67.0 | 69.3 | 71.9 | 74.4 | 77.0 | 79.7 | 82.5 | 85.4 |
| 88.5 | 91.5 | 94.8 | 97.4 | 100.0 | 103.5 | 107.2 | 110.9 |
| 114.8 | 118.8 | 123.0 | 127.3 | 131.8 | 136.5 | 141.3 | 146.2 |
| 151.4 | 156.7 | 162.2 | 167.9 | 173.8 | 179.9 | 186.2 | 192.8 |
| 203.5 | 210.7 | 218.1 | 225.7 | 233.6 | 241.8 | 250.3 | - |

Emploi en DCS

Une autre forme de contrôle d'accès par tonalité est le système Digital Code Squelch, or DCS. C'est un système de tonalité plus récent et plus performant qui est moins susceptible d'erreur que le mode CTCSS. Un encodeur / décodeur DCS est intégré dans votre **VX-5R**, et son utilisation est similaire à celui du CTCSS présenté précédemment. Même si votre relais favori n'est pas équipé en DCS, ce système est fréquemment utile en liaison simplexe dans le cas par exemple où vos correspondants habituels utilisent des émetteurs récepteurs équipés de cette fonctionnalité.



L'emploi du DCS impose comme pour le CTCSS que vous choisissez un code tonalité et ensuite que vous réglez le Mode Tonalité sur DCS.

- ① Appuyer sur la touche [**F/W**], puis immédiatement appuyer sur la touche [**1(TN)FRQ**]. Ceci produit un raccourci vers le Menu #29 («SQL TYPE»).
- ② Tourner le **DIAL** jusqu'à ce que «DCS» apparaisse en haut et à droite de l'écran LCD ; ceci active le codeur/Décodeur DCS.
- ③ Puis appuyer sur la touche [**BAND(SET)AR**], et tourner le **DIAL** pour choisir le menu #31 («DCS SET»).
- ④ Appuyer sur la touche [**BAND(SET)AR**] pour permettre le réglage du Code DCS.
- ⑤ Tourner le **DIAL** pour choisir le Code DCS souhaité (un nombre à trois chiffres). Interroger le responsable du relais ou les opérateurs si vous ne connaissez pas le code DCS ; Si vous travaillez en simplexe, régler le Code DCS pour qu'il soit le même que celui de vos correspondants habituels.
- ⑥ Quand vous avez fait votre sélection, appuyer sur la touche [**2(CD)TAG**] pour sauvegarder les nouveaux paramètres et repasser en mode normal.



Il faut se souvenir que le système DCS comporte un codeur /décodeur, ainsi votre récepteur reste désactivé jusqu'à ce qu'un code DCS soit reçu sur un signal entrant. Désactivez la fonction DCS si vous voulez juste faire un tour de bande. !

| DCS CODE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|--|
| 023 | 025 | 026 | 031 | 032 | 036 | 043 | 047 | 051 | 053 | 054 | 065 | 071 | 072 | 073 | 074 | 114 | 115 | 116 | 122 | 125 | | | |
| 131 | 132 | 134 | 143 | 145 | 152 | 155 | 156 | 162 | 165 | 172 | 174 | 205 | 212 | 223 | 225 | 226 | 243 | 244 | 245 | 246 | | | |
| 251 | 252 | 255 | 261 | 263 | 265 | 266 | 271 | 274 | 306 | 311 | 315 | 325 | 331 | 332 | 343 | 346 | 351 | 356 | 364 | 365 | | | |
| 371 | 411 | 412 | 413 | 423 | 431 | 432 | 445 | 446 | 452 | 454 | 455 | 462 | 464 | 465 | 466 | 503 | 506 | 516 | 523 | 526 | | | |
| 532 | 546 | 565 | 606 | 612 | 624 | 627 | 631 | 632 | 654 | 662 | 664 | 703 | 712 | 723 | 731 | 732 | 734 | 743 | 754 | - | | | |

Fonctions complexes

Recherche automatique sur tonalité

En exploitation quand la tonalité CTCSS or DCS utilisée par une autre station n'est pas connue, vous pouvez mettre votre radio à l'écoute des signaux entrant et lancer une recherche automatique sur les tonalités utilisées. Dans ce cas il faut se souvenir de deux choses:

- Vous devez être certain que votre relais utilise le même type de tonalité (CTCSS ou DCS).
- Quelques relais n'acheminent pas la tonalité CTCSS ; il vous faut donc écouter la fréquence entrée du relais pour être en mesure d'identifier la tonalité utilisée.

Pour rechercher automatiquement la tonalité utilisée :

- ① Régler la radio pour décoder soit les tonalités CTCSS ou les tonalités DCS (se rapporter aux paragraphes précédents). En CTCSS «T SQ» est affiché et en DCS, c'est «DCS» qui apparaît sur l'écran LCD
- ② Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis immédiatement appuyer sur la touche **[2(CD)TAG]** pour sélectionner le Menu «TONE SET» (quand TONE SQL est sélectionné) ou «DCS SET» (en mode DCS).
- ③ Appuyer et maintenir la touche **[VFO(DW)SC]** pour lancer la recherche automatique sur tonalités ou codes CTCSS ou DCS des signaux entrants.
- ④ Quand la radio détecte la bonne tonalité, la recherche s'arrête sur cette tonalité ou code, et il est possible d'écouter le signal BF. Appuyer sur **[BAND(SET)AR]** permet de se verrouiller sur cette tonalité ou code puis l'appui sur **PTT** permet de repasser en mode normal.



Si la recherche automatique de tonalité ou de code ne détecte rien, celle-ci continue indéfiniment. Quand cela arrive, il se peut tout simplement qu'aucune station n'envoie de tonalité. Il est alors possible à tout moment d'appuyer sur le commutateur PTT pour arrêter la recherche.

Vous pouvez aussi appuyer sur le commutateur MONI pendant la recherche automatique pour avoir accès aux signaux BF précédemment masqués des autres stations. La recherche automatique sur tonalités reprend environ une seconde après avoir relâcher le commutateur MONI.

La recherche automatique de tonalités est possible tant en mode VFO qu'en mode mémoire.

Emploi de l'avertisseur sonore en mode CTCSS

Vous pouvez régler votre **VX-5R** pour qu'il « sonne » quand un signal avec un codage CTCSS est reçu en mode CTCSS.

La procédure décrite ci-après permet d'activer la sonnerie en CTCSS :

- ① Mettre l'émetteur récepteur en mode CTCSS («TONE SQL») ou en mode DCS, comme décrit précédemment.
- ② Se mettre sur la fréquence désirée.
- ③ Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour activer le mode menu.
- ④ Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #22 («BELL»).
- ⑤ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour permettre le réglage des sonneries.
- ⑥ Tourner le **DIAL** pour choisir le nombre de sonneries désiré. Les choix possibles sont 1, 3, 5 ou 8 sonneries, la répétition continue ou rien.
- ⑦ Appuyer sur la touche **PTT** momentanément pour sauvegarder le nouveau réglage et repasser en mode normal.

Quand une station envoie une tonalité CTCSS qui correspond à votre tonalité CTCSS active, la sonnerie retenti selon le mode programmé.

Tonalité d'appel (Tone burst 1750 Hz)

Si les relais dans votre pays nécessite une tonalité d'appel à 1750 Hz pour les déclencher (spécialement en Europe), vous pouvez régler le commutateur **MONI** pour remplacer le commutateur de tonalité d'appel. Pour modifier la fonction de ce commutateur, servez-vous encore du Menu

- ① Appuyer la touche **[F/W]**, puis appuyer la touche **[BAND(SET)AR]** pour passer en mode menu
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #23 («MON/T-CAL»).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour permettre le réglage de ce menu.
- ④ Tourner le **DIAL** pour afficher «T-CALL» sur l'écran LCD.
- ⑤ Appuyer sur la touche **PTT** à nouveau pour sauvegarder le nouveau réglage et quitter.
- ⑥ Pour accéder à un relais, maintenir le commutateur **MONI** pendant la durée prévue dans les caractéristiques du relais. L'émetteur est automatiquement activé et une tonalité BF de 1750-Hz est envoyée. Une fois que vous êtes sur le relais, utilisez le commutateur **PTT** pour émettre.

Fonctions complexes

Changer le Niveau de puissance de l'émetteur

Vous pouvez faire votre choix entre quatre niveaux de puissance sur votre **VX-5R**. La puissance exacte de sortie peut varier quelque peu, en fonction de la tension d'alimentation de l'émetteur récepteur. Avec le Pack batteries standard **FNB-58LI**, les niveaux de sortie possible sont :

| ICON | | | |
|------------------------------------|--|--|-------|
| NONE (HIGH) |  (L3) |  (L2) | (L1) |
| 5 W (50/145 MHz) 4.5W (430 MHz) | 2.5 W | 1 W | 0.3 W |

Pour changer le niveau de puissance :

- ① Le niveau de sortie par défaut est «Haut» et dans cette configuration, le LCD n'affiche aucune indication de niveau de sortie. En appuyant sur la touche **[TX PO(LOCK)]** fait apparaître l'icône «Low Power», suivie par une, deux ou trois barres verticales, indiquant les niveaux de puissance «L1» «L2» ou «L3».
- ② En appuyant sur la touche **[TX PO(LOCK)]** jusqu'à la disparition de l'icône «Low Power» fait repasser en mode grande puissance.



Le VX-5R est vraiment formidable ! Vous pouvez régler en Faible puissance sur une bande (UHF par exemple), tout en laissant la Grande puissance en VHF, et la radio se souvient des différents réglages sur chaque bande. Et quand vous renseignez les mémoires, vous pouvez mettre séparément dans chaque mémoire les niveaux «hauts» de puissance et Bas, ainsi il est possible de limiter la consommation batterie en trafic avec des relais très proches !

Changer le niveau de déviation en émission

Dans plusieurs contrées au niveau mondial, la surcharge de trafic sur les canaux a obliger de resserrer les canaux. Dans de telles conditions, les opérateurs sont souvent amenés à réduire le niveau de déviation en émission pour ne pas perturber les canaux adjacents. Le **VX-5R** dispose d'une méthode simple pour le faire :

- ① Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour passer en mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #38 («HALF DEV»).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour permettre le réglage de ce Menu.
- ④ Tourner le **DIAL** pour mettre le paramètre à «ON». Dans cette configuration (HALF DEVIATION activé), la déviation à l'émission est approximativement ± 2.5 KHz.
- ⑤ Quand vous avez fait votre choix, appuyer sur la touche **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et quitter.



Le réglage «normal» de la déviation (quand ce Menu a pour valeur «OFF») est de ± 5 KHz.

Limiteur du temps d'émission (TOT)

La fonction «TOT» permet la mise en œuvre d'une commutation de sécurité pour limiter le temps d'émission à une valeur déterminée. Ceci protège la batterie en interdisant des durées de transmissions trop longues, et dans l'éventualité que le commutateur **PTT** reste bloqué (par exemple dans le cas où la radio ou le Micro/haut-parleur soit malencontreusement coincé dans les sièges d'une voiture). Ce dispositif évite également de perturber les autres utilisateurs. En usine la fonction «TOT» est évaluée à «OFF». Voici la procédure pour l'activer :

- ① Appuyer sur la touche **[FW]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour passer en mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #26 («TOT»).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour permettre le réglage de ce menu.
- ④ Tourner le **DIAL** pour régler le délai du temps d'émission maximum (1/2,5/5 ou 10 minutes).
- ⑤ Une fois que vous avez la durée souhaitée, Appuyer sur la touche **PTT** à nouveau pour sauvegarder le nouveau réglage et repasser en mode normal.



Comme les transmissions à base de messages concis sont la marque d'un bon opérateur, essayez de régler votre durée maximum de transmission via la fonction TOT à 1 minute. Ceci améliore de manière significative la vie de la batterie, également. !

Verrouillage du canal occupé(BCLO)

La fonction BCLO protège les émetteurs récepteurs d'être activés *SI* un signal suffisamment fort arrivait à passer par au-dessus du squelch. Sur une fréquence où des stations utilisent différentes tonalités CTCSS ou codes DCS, la fonction BCLO vous évite d'interrompre accidentellement leurs communications (parce que votre radio est rendue muette par son propre décodeur de tonalités). Le réglage par défaut du BCLO est «OFF», et voici comment changer ce réglage :

- ① Appuyer sur la touche **[FW]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour passer en mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #27 («BCLO»).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour permettre le réglage de ce menu.
- ④ Tourner le **DIAL** pour mettre la fonction BCLO sur «ON».
- ⑤ Appuyer la touche **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et repasser en mode normal.

Fonctions complexes

Economiseur de batterie en réception

Une fonction importante sur le **VX-5R** est son économiseur de batterie en réception, qui «met l'appareil en sommeil,» avec des réveils périodiques pour vérifier le trafic. Si la fréquence est occupée, le **VX-5R** reste en mode «actif» jusqu'à ce que cette fréquence soit libérée et, alors il reprend ses périodes de « sommeil ». Ces dispositions réduisent de façon significative la consommation batterie. Il est possible de choisir la durée des temps de «sommeil» à l'aide du système de Menu :

- ① Appuyer sur la touche **[FW]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour passer en mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #14 («RX SAVE»).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour permettre le réglage de ce Menu.
- ④ Tourner le **DIAL** pour choisir la durée souhaitée de « sommeil ». Les choix possibles sont 200, 300 et 500 ms, 1 et 2 secondes ou OFF (rien). La valeur par défaut est 200 ms.
- ⑤ Quand vous avez fait votre choix, Appuyer sur la touche **PTT** à nouveau pour sauvegarder le nouveau réglage et reprendre le mode normal.



Quand vous êtes en Packet, mettez l'économiseur de batterie sur OFF afin que les cycles de «sommeil» n'empêchent pas de décoder les trames qui arriveraient dans ces moments.

Economiseur de batterie à l'émission

Le **VX-5R** possède également un économiseur de batterie très utile à l'émission, qui abaisse automatiquement le niveau de la puissance d'émission quand le dernier signal reçu est très fort. Par exemple, quand vous êtes dans la proximité immédiate d'un relais, il n'y a aucune nécessité de conserver une puissance de sortie de 5Watts pour accéder au relais. Avec l'économiseur de batterie à l'émission, le passage automatique en puissance basse préserve de façon significative la capacité de la batterie.

Pour activer l'économiseur de batterie à l'émission :

- ① Appuyer sur la touche **[FW]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour passer en mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #15 («TX SAVE»).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour permettre le réglage de ce Menu.
- ④ Tourner le **DIAL** pour être sur «ON» (ceci active l'économiseur de batterie).
- ⑤ Quand vous avez fait votre choix, Appuyer sur la touche **PTT** à nouveau pour sauvegarder le nouveau réglage et reprendre le mode normal.

Mise hors de fonction de la led BUSY/TX

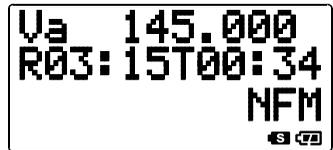
Un moyen supplémentaire pour conserver la batterie est de mettre hors fonction la led **BUSY/TX**. Pour ce faire suivre la procédure suivante :

- ① Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la **[BAND(SET)AR]** touche pour passer en mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #17 («BUSY LED»).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour permettre le réglage de ce menu.
- ④ Tourner le **DIAL** pour valider ce menu à «OFF» (ceci met hors fonction la led **BUSY/TX**).
- ⑤ Appuyer sur la touche **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et reprendre le mode normal

Contrôleur d'utilisation de batterie

Vous pouvez contrôler la durée d'utilisation de l'émetteur récepteur depuis sa dernière mise sous tension.

Pour ce faire, appuyer et maintenir la touche **[6(RP)ONT]**. L'afficheur indique alors le nombre d'heures et de minutes d'activité (réception + émission) (sur l'afficheur **[T hh:mm]**) et de temps d'émission (sur l'afficheur **[T hh:mm]**) depuis la dernière mise sous tension. Ceci



vous permet d'estimer la durée d'utilisation restante avec la même batterie.

Pour remettre à zéro le compteur, appuyer et maintenir la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la touche **[6(RP)ONT]**, en cours d'affichage de la durée ; le compteur se réinitialise et indique **[R00:00]** **[T00:00]**.

Mise hors tension automatique (APO)

La fonction APO aide à prolonger la durée d'utilisation de la batterie en mettant automatiquement hors tension la radio après une période déterminée de non-utilisation. Les durées valables sont 30 minutes, 1, 3, 5 et 8 heures ou Off (pas de mise hors tension automatique)

Le réglage par défaut de la fonction est Off. Voici la procédure pour l'activer :

- ① Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la **[5(AP)ICO]** touche pour passer en mode menu au menu #16 («APO»).
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le délai de période de non-utilisation avant arrêt automatique.
- ③ Quand vous avez fait votre choix, Appuyer sur la touche **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et reprendre le mode normal.

Fonctions complexes

Mise sous tension automatique

Le **VX-5R** peut également être mis automatiquement sous tension après un intervalle de temps qui peut être programmé.

- ① Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour passer en mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #40 («ON TIMER»).
- ③ Appuyer sur la **[BAND(SET)AR]** touche pour permettre le réglage de l'intervalle de temps de mise sous tension.
- ④ Tourner le **DIAL** pour choisir ce délai.



Noter qu'il ne s'agit pas d'un délai en jours ; c'est une durée en heures et minutes.

- ⑤ Quand vous avez fait votre choix, Appuyer sur la touche **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et reprendre le mode normal.

Verrouillage du clavier

Pour prévenir toute modification accidentelle de la fréquence ou passage intempestif en émission, les touches et les commutateurs du **VX-5R** peuvent être verrouillés de différentes manières. Les combinaisons possibles de verrouillage sont :

| | |
|---------------------|--|
| KEY: | Juste les touches du panneau avant sont verrouillées |
| DIAL: | Juste le Dial sur la partie supérieure est verrouillée |
| KEY + DIAL : | Le Dial et les Touches sont verrouillées |
| PTT: | Le PTT est verrouillé (ÉMISSION impossible) |
| KEY + PTT : | Les touches et le commutateur PTT sont verrouillés |
| DIAL + PTT : | Le Dial et le commutateur PTT sont verrouillés |
| ALL : | Tout est verrouillé |

Pour verrouiller toutes ou certaines touches :

- ① Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour passer en mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #37 («LOCK MODE»).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour permettre le réglage du menu.
- ④ Tourner le **DIAL** pour choisir un des modes de verrouillage proposés ci-dessus.
- ⑤ Quand vous avez fait votre choix, appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** à nouveau pour sauvegarder le nouveau réglage et repasser en mode normal.
- ⑥ Pour activer la fonction verrouillage, appuyer et maintenir la touche **[TX PO(LOCK)]**. L'icône «L» apparaît sur l'écran LCD. Pour annuler le verrouillage, appuyer sur la touche **[TX PO(LOCK)]** à nouveau, suivi par l'appui sur la touche **[TX PO(LOCK)]**.



*Quand le choix «ALL KEY» a été pris, une touche reste en fait accessible : il s'agit de la touche **[TX PO(LOCK)]** qui permet le déverrouillage.*

Désactiver le signal sonore du Clavier.

Quand l'utilisation du signal sonore du clavier présente des inconvénients (particulièrement dans une utilisation dans un environnement silencieux), on peut le désactiver facilement.

- ① Appuyer sur **[F/W]** puis, appuyer sur la touche **[9(BP)ALT]**, pour entrer passer en mode menu au menu #20 («KEY BEEP»).
- ② Tourner le **DIAL** pour changer le réglage de «ON» à «OFF».
- ③ Quand vous avez fait votre choix, appuyer sur la touche **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et revenir en mode normal.
- ④ Si vous voulez réactiver le témoin sonore, refaire la procédure ci-dessus, et tourner le **DIAL** pour obtenir «ON» à l'étape «②».

Vérifier la tension de batterie

Le microprocesseur du **VX-5R** contient un programme qui détecte le type de batterie et mesure la tension de batterie.

Pour contrôler la batterie, appuyer et maintenir la touche **[3(DT)VLT]** pendant une seconde.

La fenêtre d'affichage du VFO secondaire fait apparaître le type de batterie et la tension mesurée.

L'affichage se compose de :

Lit: **FNB-58LI** présente

Dry: **FBA-23** présent

EXT: emploi d'une alimentation externe.

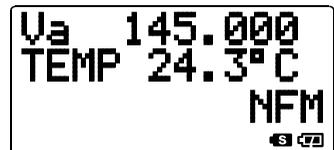


Pour revenir au mode normal, appuyer et maintenir la touche **[3(DT)VLT]** pendant une seconde. Si vous êtes en train d'utiliser le VFO principal avec l'affichage large, appuyer à la place sur la touche **[4(MG)DSP]**.

Affichage de la température

Il est possible de mesurer la température qui sera celle bien sur du boîtier de l'émetteur récepteur.

Pour ce faire, appuyer et maintenir la touche **[7(ST)TMP]** pendant une seconde. L'afficheur indique à présent la température courante.



Pour revenir en mode normal, appuyer et maintenir la touche **[7(ST)TMP]** pendant une seconde. Si vous êtes en train d'utiliser le VFO principal avec l'affichage large, appuyer à la place sur la touche **[4(MG)DSP]**.

Fonctions complexes

Emploi du DTMF

Le clavier du **VX-5R** à 16 touches permet une numérotation DTMF facile pour télécommander. En plus des caractères numériques de [0] à [9], le clavier comporte les caractères [*] et [#], plus les tonalités [A], [B], [C], et [D] souvent utilisées pour la commande des relais.

Génération manuelle de tonalités DTMF

Vous pouvez produire manuellement des tonalités DTMF.

- ① Appuyer sur le **PTT** pour passer en émission.
- ② Etant en émission, appuyer sur les nombres souhaités sur le clavier.
- ③ Quand vous avez fini d'envoyer tous les caractères, relâcher la touche **PTT**.

Composteur DTMF

Huit mémoires DTMF d'autonumérotation sont disponibles, vous permettant de charger des numéros de téléphone. Vous pouvez également charger des séquences de numérotation pour éviter de les faire à chaque fois «à la main».

Voici la procédure de chargement mémoire d'autonumérotation DTMF :

- ① Appuyer sur la touche [F/W], puis appuyer sur la touche [BAND(SET)AR] pour se mettre en mode menu
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #32 («DTMF SET»).
- ③ Appuyer sur la touche [BAND(SET)AR] pour permettre le réglage de ce menu.
- ④ Tourner le **DIAL** pour choisir le registre Mémoire DTMF dans lequel vous souhaitez mettre le codage DTMF.
- ⑤ Appuyer sur la touche [BAND(SET)AR] pour commencer le chargement Mémoire DTMF dans le registre choisi.
- ⑥ Entrer les caractères DTMF que vous souhaitez mettre dans ce registre.
- ⑦ Appuyer sur la touche **PTT** pour valider le chargement. Pour entrer d'autres nombres, répéter le même processus, avec un autre registre mémoire DTMF.

Pour envoyer un numéro de téléphone :

- ① Appuyer sur [F/W], puis sur la touche [3(DT)VLT] pour activer la fonction d'autonumérotation DTMF.
- ② Appuyer sur la touche **PTT** pour passer en émission.
- ③ Appuyer sur la touche numérique ([1] à [9]) correspondant au numéro de mémoire DTMF mémoire qui contient le numéro à envoyer. Une fois la numérotation lancée, vous pouvez abandonner l'appui sur la touche **PTT**, l'émetteur récepteur restera en émission jusqu'à la fin de l'envoi de la trame DTMF.

Emploi du dispositif d'urgence

Le **VX-5R** contient un dispositif d'urgence qui peut être utile si vous avez quelqu'un qui écoute la fréquence de votre canal «Home» sur votre transceiver *UHF*. Voir page 43 pour plus de détails sur le réglage du canal Home.

La fonction « Urgence » est activée (et désactivée) en maintenant la touche **[HM/RV(EMG)]** pendant une seconde. Cette action (A) met la radio sur le canal «Home» en bande UHF amateur, (B) émet un son d'alarme très fort (le niveau du volume est mis au maximum automatiquement), et (C) en appuyant sur le commutateur **PTT**, cette tonalité d'alarme est transmise.

Vous pouvez, par exemple, utiliser cette fonction lors d'activités extérieures pour avertir le plus simplement et rapidement un membre de votre famille d'un danger imminent. De même l'alarme peut décourager un éventuel assaillant et vous donner le temps de vous esquiver.



Etre bien sur que votre ami ou le membre de votre famille à votre écoute soit bien sur la bonne fréquence du «home» canal car aucune identification ne peut être acheminée par ce moyen. Prière également de n'utiliser l'alarme qu'en cas de réel besoin !

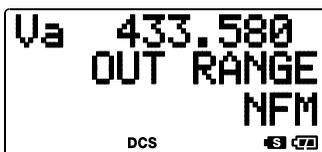
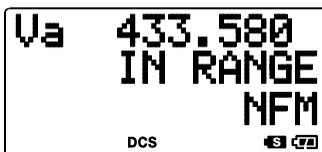
Fonctions complexes

ARTS (Système Automatique de surveillance de liaison)

La fonction ARTS utilise le DCS pour informer deux correspondants de la faisabilité d'une liaison en temps réel. Cette fonction est particulièrement intéressante en opérations de secours et en toutes occasions où il est essentiel de conserver la liaison.

Les deux stations doivent mettre leur code DCS sur le même numéro de code, et activer leur fonction ARTS en utilisant la commande appropriée sur leur radio. La sonnerie d'alerte pourra être activée, si nécessaire.

Quand vous appuyez sur le **PTT** ou chaque 25 ou 15 secondes après que la fonction ARTS soit activée, votre radio transmet un signal DCS (subaudible) pendant 1 seconde environ. Si la liaison avec l'autre correspondant est valide, le témoin sonore retentit (si celui est activé) et «IN RANGE» (en portée) est affiché à la place de «OUT RANGE» (Hors de portée), qui est mentionné en début d'utilisation ARTS.



Que vous parliez ou pas, les radios continuent à se scruter mutuellement toutes les 25 ou 15 secondes tant que la fonction ARTS est active. Vous pouvez aussi avoir votre radio qui transmet votre indicatif en CW toutes les 10 minutes, pour se conformer avec les obligations d'identification. Quand la fonction ARTS est désactivée, le mode DCS est également abandonné sauf si vous l'utilisiez en temps que tel avant l'appel de la fonction ARTS.

Si vous dépassez les limites de portée pendant plus d'une minute (quatre scrutations), votre radio détermine qu'aucun signal n'a été reçu. Trois signaux sonores retentissent, et l'afficheur reprend la valeur «OUT RANGE». Si vous revenez en portée, votre radio sonne à nouveau et l'afficheur reprend la valeur «IN RANGE».

ARTS (Système Automatique de surveillance de liaison)

En mode ARTS, votre fréquence courante n'est pas affichée et il n'est pas possible non plus de la changer ; Pour retourner en mode normal il faut déjà sortir de la fonction ARTS. Ceci est une sécurité pour empêcher une perte de contact accidentelle due au changement de fréquence.

Voici comment activer les ARTS :

Initialisation et emploi de l'ARTS

- ① Mettre votre radio et l'(les) autre(s) radio(s) sur le même numéro de code DCS voir page 27.
- ② Appuyer et maintenir la touche **[BAND(SET)AR]** pendant une seconde. «OUT RANGE» apparaît sur l'écran LCD en dessous de la fréquence. La fonction ARTS est maintenant active.
- ③ chaque 25 seconds, votre radio envoie une trame vers l'autre station. Quand cette dernière avec sa propre trame ARTS, l'affichage change et devient «IN RANGE» pour confirmer l'échange valide entre les deux trames ARTS.
- ④ Appuyer à nouveau sur la touche **[BAND(SET)AR]** pendant une seconde pour sortir du mode ARTS et revenir en mode normal.



La fonction ARTS ne peut être activée si vous avez verrouillé le PTT !

Option intervalle de temps entre les trames ARTS

L'intervalle de temps entre deux trames ARTS peut être programmé à 25 secondes (valeur par défaut) ou 15 secondes. La valeur par défaut permet une consommation batterie moins importante. Pour changer l'intervalle de temps entre les trames ARTS :

- ① Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]**, pour activer le mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #19 («ARTS ITVL»).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour permettre de changer ce menu.
- ④ Tourner le **DIAL** pour choisir l'intervalle désiré (15 ou 25 secondes).
- ⑤ Quand vous avez fait votre choix, appuyer sur la touche **PTT** pour sauvegarder les nouveaux réglages et revenir en mode normal.

Fonctions complexes

ARTS (Système Automatique de surveillance de liaison)

Options du signal d'Alerte ARTS

La fonction ARTS offre un choix de signaux sonores pour vous avertir de l'état courant de la fonction ARTS (plus l'option de désactivation). En fonction de votre localisation et l'ennui potentiel associé à des émissions de signaux sonores fréquents, vous pouvez choisir l'option signal sonore qui convient le mieux à vos besoins. Ces choix sont:

- IN RANGE :** Les signaux sont seulement émis lorsque la radio détecte la première fois que vous êtes à portée de votre correspondant et chaque fois que vous revenez d'une position de hors portée.
- ALL:** Le signal est émis à chaque scrutation par la station distante.
- OFF:** Aucun signal n'est émis et vous devez consulter l'afficheur pour connaître l'état courant de la fonction ARTS.

Pour vous mettre en mode signal d'alerte ARTS :

- ① Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]**, pour activer le mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #18 («ARTS BEEP»).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour permettre de changer ce menu.
- ④ Tourner le **DIAL** pour choisir le mode d'alerte (voir ci-dessus).
- ⑤ Quand vous avez fait votre choix, appuyer sur la touche **PTT** pour sauvegarder les nouveaux réglages et revenir en mode normal.

ARTS (Système Automatique de surveillance de liaison)

Initialisation de l'indicatif CW

La fonction ARTS contient la possibilité d'utiliser un indicatif CW, comme mentionné précédemment. La radio peut être programmée pour

envoyer «**DE** (votre indicatif) **K**» en code Morse toutes les dix minutes en mode ARTS. L'indicatif peut contenir jusqu'à 8 caractères.

Voici comment programmer et activer la fonction identifiant CW :

- ① Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]**, pour activer le mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #33 («CW ID»).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour permettre de changer ce menu.
- ④ Tourner le **DIAL** mettre la fonction CW ID sur «ON».
- ⑤ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** une fois de plus pour faire la saisie de votre indicatif.
- ⑥ Tourner le **DIAL** pour sélectionner le premier caractère de votre indicatif. Quand le bon caractère a été choisi, appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour se mettre sur le digit suivant.
- ⑦ Répéter l'étape «⑥» autant de fois que nécessaire pour saisir tout l'indicatif, en appuyant sur **[BAND(SET)AR]** entre chaque entrée. Noter que la barre de fraction (– • • – •) figure parmi les caractères possibles, car vous pouvez être en «portable».
- ⑧ Pour vérifier la programmation, avant de sortir, appuyer sur la touche **[F/W]** momentanément. Vous entendrez le message d'identification CW comme vous l'avez programmé.
- ⑨ Quand out l'indicatif est saisi, appuyer sur la touche **PTT** pour sauvegarder le réglage et revenir en mode normal.



Noter que «DE» (– • • – •) précédant votre indicatif est déjà programmé. Il vous suffit donc de programmer votre indicatif, et «DE» sera ajouté au moment de transmission.

Mode Mémoire

Le **VX-5R** fournit un grand choix de systèmes de mémorisation. Cela comprend :

- 220 canaux mémoire «Standard», numérotés de «1» à «220».
- Trois canaux «Home», pour le stockage et le rappel rapide de la première fréquence de chaque bande amateur.
- dix couples de limites de bandes mémoires désignés comme canaux «de recherche en mémoire programmable», appelés «L1/U1» à «L10/U10».
- cinq Groupes Mémoires, appelés «MG1» à «MG5». Chaque Groupe Mémoire pouvant regrouper 24 canaux de la banque des canaux mémoires «standard».

Mise en mémoire

- ① Choisir la fréquence souhaitée, étant en mode VFO. Valider également en même temps les tonalités CTCSS ou DCS que vous souhaitez, ainsi que tous les décalages de fréquences pour les relais et les niveaux de puissance en émission.
- ② Appuyer et maintenir la touche **[F/W]** pendant une seconde.
- ③ Dans les cinq secondes où vous avez relâché la touche **[F/W]**, tourner le **DIAL** pour choisir le canal mémoire souhaité. Le microprocesseur peut automatiquement sélectionner le premier canal disponible (un registre mémoire qui ne contient pas de données). Si un numéro de canal est marqué par un asterix (*), cela signifie que le canal courant ne contient pas de données.
- ④ Appuyer sur la touche **[F/W]** une fois de plus pour mettre la fréquence en mémoire.
- ⑤ Etant toujours en mode «VFO», vous pouvez entrer ensuite d'autres fréquences, et les mettre dans d'autres mémoires, en répétant le processus précédent.

Mise en mémoire de fréquences TX/RX indépendantes (« Splits Quelconques »)

Toutes les mémoires peuvent accueillir des fréquences RX/TX indépendantes, pour l'utilisation de relais avec des décalages fréquence non-standard. Pour ce faire :

- ① Mettre en mémoire la fréquence réception par la méthode décrite dans le paragraphe mise en mémoire (ce n'est pas important si un décalage relais est activé).
- ② Se mettre sur la fréquence émission souhaitée, puis appuyer et maintenir la touche **[F/W]** pendant une seconde.
- ③ Dans les cinq secondes où vous avez relâché la touche **[F/W]**, tourner le **DIAL** pour choisir le même numéro de canal mémoire que celui utilisé en «①» ci-dessus.
- ④ Appuyer et maintenir le **PTT** tout en appuyant sur la touche **[F/W]** un fois de plus brièvement (Cela ne met pas l'appareil en émission).



Quand vous rappeler une mémoire qui contient des fréquences RX/TX indépendantes, les icônes «[+][-]» continuent à être affichées.

Rappel Mémoire

- ① En étant en mode VFO, appuyer sur la touche **[MR(SKP)SC]**. L'icône «MR» indique que vous êtes maintenant en mode Rappel Mémoire.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le canal souhaité.
- ③ Pour revenir en mode VFO, appuyer sur la touche **[VFO(DW)SC]**.



*Le plus facile pour rappeler un canal mémoire est de taper au clavier le numéro du canal mémoire souhaité, puis d'appuyer sur **[MR(SKP)SC]**.*

Par exemple, pour accéder au canal mémoire n°14, appuyer



Canal mémoire «HOME»

Un canal spécial accessible par une touche dit «HOME» est disponible pour chacune des trois bandes amateurs (50 MHz, 144 MHz, et 430 MHz), pour permettre de se mettre rapidement sur sa fréquence préférentielle sur chaque bande. La mise en mémoire est facile.

- ① Choisir la fréquence souhaitée, en étant en mode VFO. Valider également en même temps les tonalités CTCSS ou DCS que vous souhaitez, ainsi que tous les décalages de fréquences pour les relais et les niveaux de puissance en émission.
- ② Appuyer et maintenir la touche **[F/W]** pendant une seconde.
- ③ Pendant que le numéro de canal mémoire clignote, appuyer la sur touche **[HM/RV(EMG)]**. La fréquence et toutes les autres données qui existent sont mises dans le registre canal «HOME».
- ④ Vous pouvez répéter ce processus sur les autres bandes amateurs. Un canal «HOME» est disponible sur chaque bande amateur sur laquelle l'émission est autorisée (50 MHz, 144 MHz, et 430 MHz).
- ⑤ Pour rappeler un canal «HOME», appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la touche **[HM/RV(EMG)]** en étant soit en mode VFO soit en mode MR.



Noter bien que le canal «HOME» bande UHF est celui qui est utilisé par la fonction «urgence». Voir page 37 pour plus de détails sur cette fonction.

Mode Mémoire

Libellés mémoires

Vous voulez désigner une mémoire par un libellé alphanumérique, pour faciliter son identification (comme par exemple un nom de club, etc.). Cela peut être fait facilement en mode menu.

- ① Rappeler le canal mémoire que vous voulez libeller.
- ② Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]**, pour activer le mode menu.
- ③ Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #03 («NAME SET»).
- ④ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** brièvement pour permettre de programmer le libellé.
- ⑤ Tourner le **DIAL** pour sélectionner le premier digit du libellé. Quand vous avez fait votre choix, appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** brièvement pour se mettre sur le digit suivant.
- ⑥ Répéter l'étape 5 précédente pour programmer le reste du libellé. Un total de huit caractères est possible pour un libellé.
- ⑦ Quand la saisie du libellé est finie, appuyer sur la touche **PTT** pour sauvegarder le libellé et sortir de la fonction.

Etant en mode «MR» (Rappel mémoire), appuyer et maintenir la touche **[2(CD)TAG]** pendant une seconde active le libellé alphanumérique. En appuyant et maintenant cette touche de façon répétitive fait basculer entre l'affichage de la «*Fréquence seule*» et l'affichage de la «*Fréquence + Libellé*».

Changement contenu mémoire

Quand vous avez rappelé un canal mémoire particulier, vous pouvez facilement en changer le contenu, comme si vous étiez en mode VFO.

- ① Avec le **VX-5R** en mode «MR» (Rappel mémoire), sélectionner le canal mémoire souhaité.
- ② puis appuyer sur la touche **[MR(SK)SC]** brièvement. L'icône «MR» est remplacée par l'icône «MT» («**M**émoire **T**uning»).
- ③ Tourner le **DIAL**, si nécessaire, pour se mettre sur une fréquence. L'incrément de fréquence du synthétiseur est celui du mode VFO sur la bande courante.
- ④ Si vous voulez revenir à la fréquence origine de la mémoire, appuyer sur la touche **[MR(SK)SC]** brièvement. L'icône «MT» est remplacée «MR».
- ⑤ Si vous voulez charger une nouvelle fréquence en mode MT, appuyer et maintenir la touche **[F/W]** pendant une seconde, pour lancer la procédure de mise en mémoire normale. Le microprocesseur se met automatiquement sur le premier canal mémoire libre de toute donnée, et en appuyant sur **[F/W]** à nouveau on y dépose la nouvelle fréquence.



*Si vous voulez effectivement remplacer le contenu du canal mémoire précédent avec la valeur de la nouvelle fréquence, bien tourner le **DIAL** sur le numéro du canal mémoire origine !*

Tout changements CTCSS/DCS ou modifications des fréquences entrées sortie des relais, doivent avoir été effectuées avant la mise en mémoire dans le canal mémoire concerné.

Masquer les mémoires

Il y a des situations dans lesquelles vous souhaitez masquer des mémoires pour qu'elles deviennent « non visibles » en cours des accès mémoire soit manuels soit automatiques. Par exemple, divers mémoires utilisées uniquement dans une ville où vous séjournez peu fréquemment peuvent être chargées et ensuite « Masquées » jusqu'à ce que vous en ayez besoin dans cette ville ; Il s'agira à ce moment de les démasquer pour une utilisation normale.

- ① Appuyer sur la touche **[MR(SK)SC]**, si nécessaire, pour activer le mode MR.
- ② Appuyer et maintenir la touche **[F/W]** pendant une seconde, puis tourner le **DIAL** pour sélectionner le canal mémoire à masquer.
- ③ Appuyer sur la touche **[MR(SK)SC]**. L'afficheur revient au canal mémoire #1. Si vous tournez le dial sur la position que vous venez de masquer, vous pouvez constater qu'il est maintenant invisible.
- ④ Pour démasquer une mémoire cachée, répéter la procédure précédente : appuyer et maintenir la touche **[F/W]** pendant une seconde, tourner le **DIAL** pour sélectionner le numéro de canal masqué, puis appuyer sur **[MR(SK)SC]** pour réactiver les données du canal mémoire.



*Attention ! Vous pouvez manuellement stocker des données sur une mémoire masquée détruisant ainsi les données précédentes ! Utilisez de préférence la procédure « de la première mémoire disponible » pour éviter les mémoires masquées. (vérifier la présence de l'icône *)*

Mode groupe mémoire

Affectation à un groupe mémoire

- ① Rappeler le canal mémoire devant être affecté à un groupe mémoire.
- ② Appuyer et maintenir la touche **[F/W]** pendant une seconde, puis appuyer sur la touche numérique (1) ~ [5] du Groupe mémoire dans lequel vous voulez affecter le canal.
- ③ Maintenant les données du canal mémoire sont copiées dans le Groupe mémoire.

Rappel d'un groupe mémoire

- ① Appuyer sur la touche **[MR(SK)SC]** pour activer le Mode mémoire.
- ② Appuyer sur **[F/W]** puis **[4(MG)DSP]** pour activer le mode «Groupe mémoire».
- ③ Tourner le dial pour sélectionner le Groupe mémoire («MG1» ~ «MG5») souhaité.
- ④ Appuyer sur la touche **[MR(SK)SC]** brièvement pour valider le groupe mémoire choisi.
- ⑤ Dans le groupe mémoire, vous sélectionnez uniquement le canal mémoire du groupe mémoire courant (jusqu'à 24 canaux).
- ⑥ Pour quitter le groupe mémoire, appuyer sur **[VFO(DW)SC]** puis **[MR(SK)SC]** pour revenir au mode mémoire (non-groupé !).



Recherche automatique

Le **VX-5R** vous permet de parcourir juste des mémoires, une bande dans sa totalité ou une portion de bande. Il s'arrête sur les signaux rencontrés, ainsi il est possible de contacter les stations sur cette fréquence, si vous le désirez

La recherche automatique se déroule quasiment de la même manière dans chaque cas cités plus haut. Avant de commencer, choisissez la suite que vous souhaitez donner à votre recherche après un arrêt sur un signal détecté.

Choix de la suite de recherche

Trois options sont possibles :

- 5 SEC :** Dans ce mode, la recherche automatique s'arrête sur tous les signaux détectés pendant 5 secondes. À moins que vous appuyiez sur une touche pendant ce délai, la recherche automatique reprend même si un signal est toujours présent.
- BUSY:** Dans ce mode, la recherche automatique s'arrête sur un signal et reste sur cette fréquence jusqu'à deux secondes après la disparition du signal (la porteuse baisse parce que la station cesse ses émissions), après quoi la recherche reprend. Dans le cas d'un signal continu comme la radio diffusion, la recherche automatique reste arrêtée indéfiniment.
- HOLD:** Dans ce mode, la recherche automatique s'arrête sur un signal et reste sur cette fréquence jusqu'à la relance de la recherche effectuée par l'opérateur manuellement.

Pour se mettre en mode «suite de recherche » :

- ① Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]**, pour activer le mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #12 («**RESUME**»).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour permettre de changer les paramètres de ce menu.
- ④ Tourner le **DIAL** choisir la «suite de recherche» souhaitée.
- ⑤ Quand vous avez fait votre choix, appuyer sur la touche **PTT** pour sauvegarder le nouveau réglage et repasser en mode normal.



Dans ce menu la valeur par défaut est «5 SEC.»

Recherche automatique en mode VFO

Ce mode permet de faire une recherche automatique sur la totalité de la bande courante.

- ① Se mettre en mode VFO en appuyant sur la touche **[VFO(DW)SC]**, si nécessaire.
- ② Appuyer et maintenir la touche **[VFO(DW)SC]** pendant une seconde pour lancer la recherche automatique.
- ③ Quand un signal suffisamment fort pour ouvrir le squelch est rencontré, la recherche s'arrête temporairement ; le point décimal de la fréquence affichée clignote pendant l'arrêt.
- ④ Puis la recherche reprend ou pas suivant le mode «suite à donner» prévu
- ⑤ Pour annuler la recherche automatique, appuyer sur **PTT**, **[MR(SKP)SC]** ou **[VFO(DW)SC]**.



*Quand vous appuyez sur la touche **[VFO(DW)SC]** pour lancer le « scan », le VX-5R effectue un parcours croissant. Pour changer le sens de la recherche, tourner le **DIAL** un cran en direction opposée (dans ce cas, vers la gauche). Vous pouvez voir l'appareil changer de sens et repartir en recherche décroissante*

Recherche automatique en mémoire

La recherche automatique en mémoire est également très facile à lancer :

- ① Mettre la radio en mode mémoire en appuyant sur la touche **[MR(SKP)SC]**, si nécessaire.
- ② Appuyer et maintenir la touche **[MR(SKP)SC]** pendant une seconde pour lancer la recherche.
- ③ Comme pour la recherche en mode VFO, quand un signal suffisamment fort pour ouvrir le squelch est rencontré, la recherche s'arrête temporairement ; le point décimal de la fréquence affichée clignote pendant l'arrêt. Puis la recherche reprend ou pas suivant le mode «suite à donner» prévu.
- ④ Pour annuler la recherche, appuyer sur la touche **PTT**, **[MR(SKP)SC]** ou **[VFO(DW)SC]**.

Recherche automatique

Comment éviter (sauter) un Canal au cours d'une recherche automatique en mémoire.

Comme préciser précédemment, les stations avec des porteuses continues comme les stations de radio diffusion gênent l'emploi de la recherche automatique surtout si vous avez choisi comme suite de recherche la disparition de porteuse. Il est donc intéressant d'avoir la possibilité d'ignorer de telles fréquences. Pour utiliser ce type de fonction :

- ① Mettre la radio en mode mémoire en appuyant sur la touche **[MR(SK P)SC]**, si nécessaire.
- ② Tourner le **DIAL** pour sélectionner le Canal mémoire à éviter pendant la recherche.
- ③ Appuyer sur la touche **[F/W]** brièvement puis sur la touche **[MR(SK P)SC]** brièvement également. Une petite icône « ◀ » apparaît sur la gauche de la fréquence mémorisée, indiquant quelle doit être ignorée pendant la recherche.

Pour réintroduire le canal dans le domaine de la recherche, répéter les trois étapes précédentes (Le canal à éviter est, bien sur, toujours accessible en sélection manuelle par le **DIAL** en mode MR).

Recherche automatique d'une suite de mémoires préférées

Le **VX-5R** permet également de préparer une «liste préférentielle» de canaux que vous pouvez marquer dans le système mémoire existant. Ces canaux sont identifiés par l'icône « ♪ » quand vous les sélectionnez un par un, pour préparer la liste. Quand vous lancez la recherche mémoire sur un canal marqué de l'icône « ♪ », il n'y aura que ces canaux marqués qui seront accédés. Si vous lancez la recherche sur un canal qui ne porte pas cette marque tous les canaux seront accédés, y compris ceux marqués de l'icône « ♪ ».

Voici la procédure pour préparer et utiliser une liste préférentielle :

- ① Appuyer sur la touche **[MR(SK P)SC]** brièvement pour activer le mode rappel mémoire, si vous n'êtes pas déjà dans ce mode.
- ② Tourner le dial pour sélectionner le canal que vous voulez ajouter à la liste préférentielle.
- ③ Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la touche **[MR(SK P)SC]**. L'icône « ◀ » apparaît à coté du numéro de canal. Puis appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer à nouveau sur la touche **[MR(SK P)SC]**. L'icône « ◀ » est remplacée par l'icône « ♪ », indiquant que ce canal est maintenant dans la liste préférentielle.

Pour initialiser la recherche Mémoire :

- ① Appuyer sur la touche **[MR(SK P)SC]** brièvement pour activer le mode rappel mémoire, si vous n'êtes pas déjà dans ce mode.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir n'importe quel canal dont le numéro de canal est marqué par l'icône « ♪ ».
- ③ Appuyer et maintenir la touche **[MR(SK P)SC]** pendant une seconde pour lancer la recherche sur la liste préférentielle. Uniquement les canaux marqués par l'icône « ♪ » seront accédés.

Recherche automatique en mémoire programmée (PMS)

Cette fonction vous permet de déterminer des limites de sous bandes soit en recherche automatique soit en mode VFO. Par exemple, vous pouvez souhaiter mettre des limites sur 144,300 à 148,00 Mhz (valable pour l'Amérique du Nord) pour empêcher un empiètement dans la portion SSB/CW de la bande en dessous de 144.200 MHz. Voici comment faire:

- ① Mettre la radio en mode VFO en appuyant sur la touche **[VFO(DW)SC]**, si nécessaire.
- ② A l'aide des procédures apprises précédemment, mettre (en prenant l'exemple ci-dessus) 144.300 MHz dans le Canal mémoire #L1 (le «L» pour la limite «Lower» -basse-).
- ③ De même, mettre 148.000 MHz dans le Canal mémoire #U1 (le «U» pour la limite «Upper»-haute-).
- ④ Se mettre en mode mémoire en appuyant sur la touche **[MR(SKP)SC]** une fois, puis tourner le **DIAL** pour sélectionner le Canal mémoire #L1.
- ⑤ Appuyer sur la touche **[MR(SKP)SC]** ; Le libellé «MR» est remplacé par «PMS» dans le coin supérieur gauche de l'affichage.
- ⑥ Vous pouvez maintenant tourner le **DIAL** ou lancer la recherche automatique en appuyant sur la touche **[VFO(DW)SC]** pendant une seconde. L'émetteur récepteur se retrouve comme s'il était en mode VFO standard, mais l'utilisation est restreinte à la plage délimitée par les fréquences contenues dans les canaux mémoires L1 et U1.



*si vous voulez faire une recherche automatique, ne pas appuyer sur la touche **[MR(SKP)SC]**, car elle est désactivée en mode PMS. A la place appuyer et maintenir sur la touche **[VFO(DW)SC]**.*

- ⑦ Dix paires de mémoires pour limites de bandes, désignés de L1/U1 à L10/U10 sont disponibles.

Recherche automatique

Double veille «canal prioritaire»

La fonction recherche sur le **VX-5R** inclus une recherche sur deux canaux qui vous permet de trafiquer sur le VFO ou un canal mémoire, tout en vérifiant l'activité de la fréquence du canal Prioritaire utilisateur. Si une station est reçue sur le canal Prioritaire, suffisamment fort pour lever le squelch, la recherche automatique s'arrête sur cette station et la reprise de recherche s'effectuera selon les paramètres du menu #12 (voir page 63).

Voici la procédure pour activer la double-veille (canal prioritaire) :

- ① Choisir le canal mémoire devant «Prioritaire» dans être le canal prioritaire.
- ② Appuyer et maintenir la touche **[FW]** puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]**. L'icône "P" est affichée à droite de canal mémoire, indiquant que c'est le canal prioritaire.
- ③ Mettre ensuite le **VX-5R** sur un autre canal mémoire ou sur une fréquence VFO.

Voici la procédure pour activer le mode double veille en VFO :

- ① Appuyer sur la touche **[VFO(DW)SC]** pour passer en mode VFO, si nécessaire.
- ② Appuyer sur la touche **[FW]**, puis appuyer et maintenir sur la touche **[VFO(DW)SC]**. Le **VX-5R** permute périodiquement les fréquences VFO-A/VFO-B, contrôlant ainsi l'activité sur le VFO-B pendant 0.2 seconde.

Eclairage de l'afficheur sur Arrêt de Recherche automatique

La Lampe de l'afficheur LCD s'allume automatiquement quand la recherche automatique s'arrête, ainsi vous pouvez facilement voir la fréquence du signal entrant. En raison de l'incidence que cela a sur la durée de vie des batteries la fonction « Scan Lamp » peut être désactivée. (valeur par défaut sur «OFF»).

La procédure pour mettre hors fonction la fonction « Scan Lamp » est :

- ① Appuyer sur la touche **[FW]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]**, pour activer le mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #13 («SCAN LAMP»).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour permettre de changer ce menu.
- ④ Tourner le **DIAL** pour mettre ce menu sur «OFF».
- ⑤ Quand vous avez fait votre choix, appuyer sur le **PTT** pour sauvegarder les nouveaux réglages et revenir en mode normal.

Marqueur sonore de limite de bande

Le **VX-5R** émet automatiquement un signal sonore quand une limite de bande est atteinte en recherche automatique (ou bien en recherche en mode VFO ou en mémoire programmée -PMS-). Vous pouvez désactiver cette fonction, si cela vous gêne, sans enlever le témoin sonore du clavier (La valeur par défaut de cette fonction est à «ON»).

La procédure pour désactiver le limiteur de bande est :

- ① Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]**, pour activer le mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #21 («EDGE BEEP»).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour permettre de changer ce menu.
- ④ Tourner le **DIAL** pour mettre ce menu sur «OFF».
- ⑤ Quand vous avez fait votre choix, appuyer sur le **PTT** pour sauvegarder les nouveaux réglages et revenir en mode normal.

Recherche Dynamique

La Recherche Dynamique charge automatiquement les fréquences actives sur la bande courante. Quand la Recherche Dynamique est lancée, la radio recherche rapidement au-dessus et en dessous de votre fréquence courante, et charge les fréquences actives à la volée (sans s'arrêter). Ces fréquences sont chargées dans une banque mémoire spéciale Recherche Dynamique, faites de 31 mémoires (15 au-dessus de la fréquence courante, 15 en dessous de la fréquence courante, et la fréquence courante lui-même.

En Recherche Dynamique Deux modes sont possibles :

Le Balayage "unique" : Dans ce mode, l'émetteur récepteur balaie la bande courante une fois dans chaque direction depuis la fréquence courante. Tous les canaux activés (jusqu'à 15 dans chaque direction) sont chargés dans les mémoires de Recherche Dynamique. Que les 31 mémoires soient ou non remplies, la recherche s'arrête après un balayage dans chaque direction.

Le Balayage "multiple" : Dans ce mode, l'émetteur récepteur effectue un balayage dans chaque direction comme dans le « mode de recherche à un coup », mais si tous les 31 canaux ne sont pas pleins après le premier passage, la radio continue le balayage jusqu'à ce que tout soit plein.

Se mettre en mode recherche dynamique

- ① Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]**, pour activer le mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #35 («SMRT SRCH»).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour permettre de changer ce menu.
- ④ Tourner le **DIAL** pour sélectionner le mode de recherche dynamique souhaité (voir ci-dessus).
- ⑤ Quand vous avez fait votre choix, appuyer sur le **PTT** pour sauvegarder les nouveaux réglages et revenir en mode normal.

Charger les Mémoires de recherche dynamique

- ① Mettre la radio en mode VFO sur la bande désirée.
- ② Appuyer et maintenir la touche **[F/W]** pendant une seconde, puis appuyer la touche **LAMP**.
- ③ Appuyer sur la touche **[VFO(DW)SC]** pour commencer la recherche dynamique.
- ④ Quand des canaux actifs sont détectés, vous pouvez voir le compteur de «canaux chargés» augmenter dans la fenêtre de l'afficheur.
- ⑤ En fonction du mode de recherche dynamique actif (SINGLE ou CONTINUE), la recherche dynamique s'achève, et l'écran LCD revient sur le Canal mémoire 01 de recherche dynamique.
- ⑥ Pour rappeler les mémoires de recherche dynamique, tourner le **DIAL** pour choisir parmi elles.
- ⑦ Pour revenir en mode normal, appuyer sur la touche **[F/W]**, puis la touche **LAMP**.



La recherche dynamique est très utile lorsque que vous vous rendez pour la première fois dans une ville. Il n'est pas nécessaire de perdre du temps pour voir quelle est la fréquence du relais ; Il suffit de mettre en route son VX-5R.

Mode analyseur de spectre

L'analyseur de spectre permet de voir l'activité sur les canaux adjacents au canal courant en mode VFO. L'afficheur indique la force relative des signaux sur les canaux adjacents.

Deux modes opératoires concernent l'analyseur de spectre :

SINGLE Sweep : Dans ce mode, l'émetteur récepteur balaie la bande courante une fois.

CONTINUE : Dans ce mode, l'émetteur récepteur balaie la bande courante répétitivement jusqu'à l'arrêt de l'analyseur de spectre.

Se mettre en mode analyseur de spectre

- ① Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]**, pour activer le mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #34 («SPEC-ANAL»).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour permettre de changer ce menu.
- ④ Tourner le **DIAL** pour choisir le mode analyseur de spectre souhaité (voir ci-dessus).
- ⑤ Quand vous avez fait votre choix, appuyer sur le **PTT** pour sauvegarder les nouveaux réglages et revenir en mode normal.

Pour activer l'Analyseur de spectre :

- ① Mettre la radio en mode VFO sur la bande souhaité.
- ② Appuyer sur la touche **[F/W]** brièvement, puis appuyer et maintenir la touche **LAMP**.

Quand l'analyseur de spectre est actif, onze canaux sont scrutés par balayage. La bande passante visible, cependant, dépend de la taille des canaux, ainsi adapter la valeur par défaut du pas de fréquence de canal avec la bande amateur que vous utilisez.



Pour arrêter l'analyseur de spectre et trafiquer sur le canal central affiché, simplement appuyer sur le commutateur **PTT** brièvement, puis appuyer sur la touche **[F/W]**, suivi de la touche **LAMP**.

Mesure de la pression barométrique et de l'altitude

La platine optionnelle de mesure de pression barométrique (**SU-1**) donne au **VX-5R** la capacité de donner la pression barométrique courante. Cette information est utilisée pour calculer à quelle altitude vous vous trouvez quand vous pratiquez la randonnée par exemple, etc.

Le circuit de mesure de pression barométrique demande un réglage du paramètre «décalage», de telle manière que les différences de pression peuvent être utiliser pour calculer l'altitude. Cette procédure implique que vous ayez un baromètre avec possibilité de calcul, et que vous connaissiez votre altitude courante. Si vous êtes au niveau de la mer, bien sur, le dernier paramètre cité ne demande aucune donnée.

Corriger l'indicateur de pression atmosphérique (Barometer Offset)

- ① Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour activer le mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #43 («BARO OFST»), puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** brièvement.
- ③ Tourner le **DIAL** pour établir la différence de valeur entre l'affichage du **VX-5R** et l'affichage du baromètre de référence. Par exemple, si l'affichage du **VX-5R** indique «1024 hpa» et celui du baromètre de référence «1029 hpa» mettre le décalage de baromètre «+5».
- ④ Appuyer sur la touche **PTT** brièvement pour sauvegarder vos nouveaux réglages et revenir en mode normal.

Initialisation de l'altimètre (Altimeter Offset)

- ① Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour activer le mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #44 («ALTI OFST»), puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** brièvement.
- ③ Tourner le **DIAL** pour enregistrer la différence l'affichage courant du **VX-5R** et l'altitude réelle. *Par exemple*, si l'affichage du **VX-5R** indique «2m» alors que vous êtes au niveau de la mer, régler le décalage altimètre à «-2». Vous pouvez enregistrer le paramètre ALTI OFST n'importe où (pas uniquement au niveau de la mer) à partir du moment où vous connaissez l'altitude exacte où vous vous trouvez.
- ④ Appuyer sur la touche **PTT** brièvement pour sauvegarder vos nouveaux réglages et revenir en mode normal.

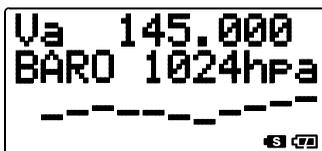
Mesure de la pression barométrique et de l'altitude

Une fois que la calibration est réalisée, vous pouvez obtenir à partir de votre clavier la pression barométrique courante ou votre position en altitude :

Comment mesurer la pression barométrique

Appuyer et maintenir la touche [8(BRO)] pour afficher la pression barométrique courante.

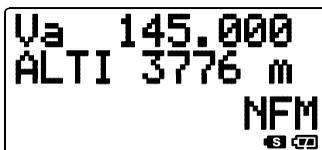
Pour revenir en mode normal, appuyer et maintenir la touche [8(BRO)] pendant une seconde. Si vous êtes en mode VFO avec grand affichage, appuyer à la place sur la touche [4(MG)DSP].



Comment mesurer l'altitude

Appuyer et maintenir la touche [9(BP)ALT] pour afficher l'altitude courante.

Pour revenir en mode normal, appuyer et maintenir la touche [9(BP)ALT] pendant une seconde. Si vous êtes en mode VFO avec grand affichage, appuyer à la place sur la touche [4(MG)DSP].



Personnalisation de l'affichage

L'afficheur du **VX-5R** dispose de plusieurs options de personnalisation de l'affichage.

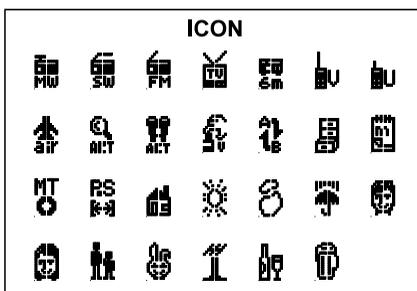
Mode Icône

Les libellés alphanumériques de l'affichage peuvent être remplacés par des icônes, qui peuvent être plus faciles à mémoriser.

Pour activer le mode Icône, appuyer et maintenir la touche **[5(AP)ICO]** pendant une seconde. L'affichage change pour incorporer les icônes par défaut, mises dans le microprocesseur. Vous pouvez, bien sur, choisir les éléments d'affichage que vous voulez mettre en icônes.

Sélection des icônes

- ① Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour activer le mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #4 («**ICON**»), puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** brièvement.
- ③ Tourner le **DIAL** pour choisir la bande souhaitée ou le mode sur lequel vous souhaitez utiliser une icône, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** brièvement.
- ④ Tourner le **DIAL** pour choisir l'icône devant remplacer l'indicateur habituel.
- ⑤ Appuyer sur la Touche **PTT** brièvement pour sauvegarder les nouveaux réglages et revenir en mode normal.



Symboles de l'indicateur de mesure :

Le S-mètre et l'indicateur de puissance relative est un «bar graph». Le symbole par défaut «**>>>**» qui est utilisé pour cet indicateur de mesure peut être remplacé par plusieurs autres symboles.

- ① Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour activer le mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #42 (MTR SYMB).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** brièvement pour permettre la modification de ce menu.
- ④ Tourner le **DIAL** pour choisir parmi les symboles possibles : **>>**, **■**, **●**, **=**, **▶**, **-**, **CHR**.
- ⑤ Si vous sélectionnez «**CHR**» (Caractère), appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour pouvoir commencer la saisie des caractères (lettres et chiffres) dans le «bar graph».
- ⑥ Tourner le **DIAL** pour choisir le caractère à mettre dans le premier digit, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour se positionner sur le digit suivant.
- ⑦ Répéter l'étape précédente autant que nécessaire pour compléter, en appuyant sur la touche **[BAND(SET)AR]** après chaque entrée.
- ⑧ Quand vous avez fait vos choix, appuyer sur la touche **PTT** pour sauvegarder votre saisie et revenir en mode normal.

Personnalisation de l'affichage

Mode affichage à l'arrêt

Quand le **VX-5R** est à l'arrêt, l'écran LCD peut être paramétré pour afficher une ou plusieurs mesures d'environnement. Ceci inclut la température, la pression barométrique, l'altitude ou une combinaison de ceux-ci.

- ① Appuyer sur la touche **[FW]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour activer le mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #45 («DISP MODE»).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** brièvement pour permettre la modification de ce menu.
- ④ Tourner le **DIAL** pour choisir les nouvelles dispositions. Les options sont
NONE: Pas d'affichage quand l'émetteur récepteur est à l'arrêt.
TEMP: Affichage de la température quand l'émetteur récepteur est à l'arrêt.
BARO: Affichage de la pression barométrique quand l'émetteur récepteur est à l'arrêt. (avec l'option **SU-1**)
ALTI: Affichage de l'altitude quand l'émetteur récepteur est à l'arrêt. (avec l'option **SU-1**)
TEMP + BARO : Affichage de la température et de la pression barométrique.
TEMP + ALTI : Affichage de la température et de l'altitude.
ALL : Affichage de la température et de la pression barométrique et de l'altitude.
- ⑤ Quand vous avez fait votre choix, appuyer sur la Touche **PTT** pour sauvegarder les nouveaux réglages et revenir en mode normal.

Contraste de l'affichage

Le contraste de l'écran LCD peut être réglé par menu.

- ① Appuyer sur la touche **[FW]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** pour activer le mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le menu #41 («CONTRAST»).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** brièvement pour permettre la modification de ce menu.
- ④ Tourner le **DIAL** pour régler le contraste. En cours de réglage, vous pouvez voir les effets de vos modifications.
- ⑤ Quand vous avez terminé le réglage, appuyer sur la touche **PTT** pour sauvegarder les nouveaux réglages et revenir en mode normal.

Raz du microprocesseur

- ① Arrêter la radio.
- ② Appuyer et maintenir sur la touche **[4(MG)DSP]**, **[MR(SK)SC]**, et **[VFO(DW)SC]** tout en remettant la radio sous tension.
- ③ Appuyer sur la touche **[F/W]** brièvement pour initialiser la radio.

Raz du mode menu

- ① Arrêter la radio.
- ② Appuyer et maintenir la touche **[MR(SK)SC]** et **[VFO(DW)SC]** tout en remettant la radio sous tension
- ③ Appuyer sur la touche **[F/W]** brièvement pour initialiser le mode menu.

Le **VX-5R** dispose d'une fonction de «Clonage» très utile, qui permet le transfert des données mémoire et de configuration d'un émetteur récepteur vers un autre **VX-5R**. Ceci est particulièrement pratique quand il s'agit de préparer un certain nombre de portatifs pour une administration ou une société importante. Voici la procédure pour «cloner» les données d'une radio sur une autre:

- ① Arrêter les deux radios.
- ② Relier les deux radios avec le câble de clonage **CT-27** sur les prises **MIC/EAR** des deux appareils.
- ③ Appuyer et maintenir la touche **[FW]** tout en remettant les radios sous tension. Faire ceci sur les deux radios (l'ordre de commutation importe peu). «CLONE» est affiché sur les deux appareils quand le mode clone est activé avec succès.
- ④ Sur la radio à cloner, appuyer sur la touche **[MR(SK)P)SC]**(«CLONE WAIT» apparaît sur le LCD).
- ⑤ Appuyer sur la touche **[VFO(DW)SC]** sur la radio «origine»; «CLONE TX» apparaît sur l'affichage, et les données sont transférées.
- ⑥ Si un problème apparaît en cours de procédure de clonage, «CLONE ERROR» est affiché. Vérifier le branchement de votre câble et la tension de batterie, puis essayer à nouveau.
- ⑦ Si le transfert est réussi, «CLONE» apparaît sur les deux affichages. Arrêter les deux radios et débrancher le **CT-27**. Vous pouvez alors remettre les deux radios sous tension et reprendre l'utilisation normalement.



CLONE WAIT



CLONE TX

mode menu

Le mode Menu du **VX-5R** est facile à mettre en œuvre et à paramétrer. Utiliser la procédure suivante :

- ① Appuyer sur la touche **[F/W]**, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]**, pour activer le mode menu.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le Menu devant être réglé.
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** brièvement, puis tourner le **DIAL** pour choisir et/ou régler le paramètre à modifier sur le menu sélectionné au point précédent.
- ④ Après avoir achever votre sélection et/ou réglage, appuyer sur le commutateur **PTT** brièvement pour sortir du mode menu et revenir en mode normal.

Récapitulatif du mode menu

| N° | Menu | Fonction | Plage de valeurs | Par défaut |
|----|-----------|----------------------------------|---------------------------------------|------------|
| 1 | SQUELCH | Seuil de squelch en AM et FM-N | 0 ~ 15 | 01 |
| 2 | WFM SQL | Seuil de squelch en FM-W | 0 ~ 8 | 02 |
| 3 | NAME SET | Saisie de libelles AN | -- | -- |
| 4 | ICON | Choix d'icônes | -- | -- |
| 5 | VFO | Limite de bande VFO | ALL/BAND | BAND |
| 6 | ARS | Décalage automatique relais | ON/OFF | ON |
| 7 | RPT SHIFT | Sens du décalage relais | -RPT/+RPT/SIMP | ※ |
| 8 | SHIFT | Valeur du décalage relais | 0.00 ~ 99.5 MHz | ※ |
| 9 | VFO SPLIT | Mode split en VFO | ON/OFF | OFF |
| 10 | VFO LINK | Asservissement VFO A/B | ON/OFF | OFF |
| 11 | VFO STEP | Incrément de fréquence | 5/9/10/12.5/15/ 20/25/50/100 kHz | ※ |
| 12 | RESUME | Reprise de recherche | 5 SEC/BUSY/HOLD | 5 SEC |
| 13 | SCAN LAMP | Eclairage sur arrêt en recherche | ON/OFF | ON |
| 14 | RX SAVE | Intervalle pr l'économiseur Rx | OFF/200mS/300mS/ 500mS/1S/2S | 200mS |
| 15 | TX SAVE | Economiseur en TX | ON/OFF | OFF |
| 16 | APO | Arrêt automatique | OFF/30min/1hour/ 3hour/5hour/8hour | OFF |
| 17 | BUSY LED | Active ou non led d'activité | ON/OFF | ON |
| 18 | ARTS BEEP | Témoin sonore ARTS | IN RANGE/ ALWAYS/OFF | IN RANGE |
| 19 | ARTS ITVL | Intervalle de scrutation en ARTS | 15 SEC/25 SEC | 25 SEC |
| 20 | KEY BEEP | Témoin sonore de clavier | ON/OFF | ON |
| 21 | EDGE BEEP | Témoin sonore de bande | ON/OFF | OFF |
| 22 | BELL | Répétition sonneries CTCSS | OFF/1/3/5/8/REPEAT | OFF |
| 23 | MON/T-CAL | Fonction de la touche MON | MON/T-CAL | ※ |
| 24 | HOME/REV | Fonction de [HM/RV(EMG)] | HOME/REV | ※ |
| 25 | LAMP MODE | Eclairage affichage ou clavier | KEY/TOGGLE/5 SEC | KEY |
| 26 | TOT | Times out | OFF/1min/2.5min/ 5min/10min | 2.5min |
| 27 | BCLO | Verrouillage canal occupé | ON/OFF | OFF |
| 28 | CLOCK SFT | Décalage horloge CPU | ON/OFF | OFF |
| 29 | SQL TYPE | Encodeur de ton. /mode décodeur | OFF/TONE/ TONE SQL/DCS | OFF |

| N° | Menu | Fonction | Plage de valeurs | Par défaut |
|----|-----------|-----------------------------------|--|------------|
| 30 | tone SET | Fréquence de tonalité CTCSS | 39 standard CTCSS Tone | 100 Hz |
| 31 | DCS SET | Tonalités DCS | 104 standard DCS codes | 023 |
| 32 | DTMF SET | Programmer l'autonumérotation | ※ | ※ |
| 33 | CW ID | Programmer et activer l'indicatif | ※ | ※ |
| 34 | SPEC-ANAL | Mode balayage de l'analys. de sp. | SINGLE/CONTINUE | SINGLE |
| 35 | SMRT SRCH | Recherche dynamique | SINGLE/CONTINUE | SINGLE |
| 36 | RX MODE | Mode opératoire | AUTO/N-FM/W-FM/AM | AUTO |
| 37 | LOCK MODE | Verrouillage | KEY/DIAL/PTT/ KEY+DIAL/KEY+PTT/ DIAL+PTT/ALL | KEY |
| 38 | HARF DEV | Demi déviation | ON/OFF | OFF |
| 39 | LANGUAGE | Pour le mode menu | ENGLISH/JAPANESE | ENGLISH |
| 40 | ON TIMER | Réglage du compteur de temp | OFF ~ 24:00 | OFF |
| 41 | CONTRAST | Contraste de l'affichage | 1 ~ 10 | 5 |
| 42 | MTR SYMB | Symboles de l'afficheur | », ■, ●, =, ◆, -, CHR | » |
| 43 | BARO OFST | Corrections baromètre | -500 ~ +500 hpa (mb) | 0 hpa (mb) |
| 44 | ALTI OFST | Corrections altimètre | -500 ~ +500 m | 0 m |
| 45 | DISP MODE | Affichage à l'arrêt | NONE/TEMP/BARO/ ALTI/TEMP&BARO/ TEMP&ALTI | NONE |

※ : Dépend de la version de l'émetteur récepteur.

Détails du mode menu

Menu 1 [SQUELCH]

Fonction: Fixe le seuil du niveau de squelch pour les modes AM et FM-étroite.

Valeurs possibles : 0 ~ 15

Par défaut : 01

Menu 2 [WFM SQL]

Fonction: Fixe le seuil du niveau de squelch pour le mode FM-large.

Valeurs possibles : 0 ~ 8

Par défaut : 02

Menu 3 [NAME SET]

Fonction: charge les libellés alphanumériques pour les Canaux mémoires.

Pour charger un nom :

- ① Rappeler le canal mémoire a dénommé.
- ② Rappeler le Menu 3, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** brièvement.
- ③ Tourner le **DIAL** pour choisir la première lettre, nombre ou symbole, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** brièvement pour sauvegarder le premier digit.
- ④ Répéter le point précédent pour compléter, en appuyant sur la touche **[BAND(SET)AR]** après chaque saisie.
- ⑤ Appuyer sur la Touche **PTT** brièvement pour sauvegarder les nouveaux réglages et revenir en mode normal.

mode menu

Menu 4 [ICON]

Fonction: sélection des icônes.

- ① Rappeler le Menu 3, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** brièvement.
- ② Tourner le **DIAL** pour se mettre sur la bande souhaitée et/ou sur le mode souhaité sur lequel vous voulez utiliser une icône, puis appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** brièvement.
- ③ Tourner le **DIAL** pour choisir l'icône souhaitée pour être affichée à la place de l'indicateur habituel.
- ④ Appuyer sur la Touche **PTT** brièvement pour sauvegarder votre nouveau réglage et revenir en mode normal.

Menu 5 [VFO]

Fonction: active ou désactive la limite de bande du VFO pour la bande courante.

Valeurs possibles : ALL/BAND

Par défaut : BAND

ALL: Quand la fréquence du VFO atteint la limite haute de la bande courante, la fréquence du VFO se positionne sur la limite inférieure de la bande suivante (ou vice versa).

BAND: Quand la fréquence du VFO atteint la limite haute de la bande courante, la fréquence du VFO se positionne sur la limite inférieure de la bande courante (ou vice versa).

Menu 6 [ARS]

Fonction: Active/désactive la fonction décalage automatique relais.

Valeurs possibles : ON/OFF

Par défaut : ON

Menu 7 [RPT SHIFT]

Fonction: donne le sens du décalage Relais

Valeurs possibles : +RPT/+RPT/SIMP

Par défaut : +RPT

Menu 8 [SHIFT]

Fonction: donne l'importance du décalage Relais.

Valeurs possibles : 0.00 ~ 99.95 MHz

Par défaut : Dépend de la version de l'émetteur récepteur, tout comme celle du menu #06 (ARS).

Menu 9 [VFO SPLIT]

Fonction: Active/désactive le mode «VFO Split»

Valeurs possibles : ON/OFF

Par défaut : OFF

Quand cette fonction est «ON» vous pouvez trafiquer en mode «split» entre les fréquences des VFO principal et secondaire (Le VFO principal est utilisé en Rx, tandis que le VFO secondaire est utilisé en Tx).

Menu 10 [VFO LINK]

Fonction: Active/désactive la fonction synchronisation des VFO.

Valeurs possibles : ON/OFF

Par défaut : OFF

Quand cette fonction est sur «ON» les VFO principal et secondaire sont asservis de telle manière qu'ils changent de fréquence ensembles.

Menu 11 [VFO STEP]

Fonction: permet de valuer le pas de fréquence du synthétiseur

Valeurs possibles : 5/9/10/12.5/15/20/25/50/100 kHz

Par défaut : Dépend de la version de l'émetteur récepteur.

Menu 12 [RESUME]

Fonction: sélectionne le mode de reprise de la recherche automatique.

Valeurs possibles : 5 SEC/BUSY/HOLD

Par défaut : 5 SEC

5 SEC : La recherche s'arrête 5 secondes, puis repart qu'une station soit ou non en émission.

BUSY: La recherche s'arrête jusqu'à ce que le signal disparaisse, puis repart à la retombée de la porteuse.

HOLD: La recherche s'arrête quand un signal est reçu, et dans tous les cas ne repart pas.

Menu 13 [SCAN LAMP]

Fonction: Active/désactive l'allumage de l'écran quand la recherche s'arrête.

Valeurs possibles : ON/OFF

Par défaut : ON

Menu 14 [RX SAVE]

Fonction: permet le choix de l'intervalle de temps de l'économiseur de batterie en mode réception. (ratio de mise en sommeil).

Valeurs possibles : OFF/200mS(1:1)/300mS(1:1.5)/500mS(1:2.5)/1s(1:5)/2s(1:10)

Par défaut : 200mS(1:1)

Menu 15 [TX SAVE]

Fonction: Active/désactive l'économiseur de batterie en mode émission.

Valeurs possibles : ON/OFF

Par défaut : OFF

Menu 16 [APO]

Fonction: règle le délai d'arrêt.

Valeurs possibles : OFF/30 min/1 heure/3 heures/5 heures/8 heures

Par défaut : OFF

mode menu

Menu 17 [BUSY LED]

Fonction: Active/désactive la LED BUSY quand le Squelch est ouvert.

Valeurs possibles : ON/OFF

Par défaut : ON

Menu 18 [ARTS BEEP]

Fonction: sélectionne le régime du témoin sonore en mode ARTS.

Valeurs possibles : IN RANGE/ALWAYS/OFF

Par défaut : IN RANGE

IN RANGE: Top sonore émis quand la radio détecte en limite de portée.

ALWAYS: Top sonore émis à chaque scrutation reçu de l'autre station (toutes les 15 ou 25 secondes).

OFF: Pas d'émission de tops sonores.

Menu 19 [ARTS ITVL]

Fonction: sélection le délai entre deux scrutations en mode ARTS.

Valeurs possibles : 15 SEC/25 SEC

Par défaut : 25 SEC

Menu 20 [TOUCHEBEEP]

Fonction: Active/désactive le témoin sonore de clavier.

Valeurs possibles : ON/OFF

Par défaut : ON

Menu 21 [EDGE BEEP]

Fonction: Active/désactive le témoin sonore de limite de bande en recherche automatique.

Valeurs possibles : ON/OFF

Par défaut : OFF

Quand cette fonction est sur «ON», un top sonore retentit quand la recherche atteint la limite de bande (en mode VFO) or quand elle atteint le Canal mémoire «1» (en mode Canal mémoire).

Menu 22 [BELL]

Fonction: Sélectionne le nombre de répétition en sonnerie CTCSS.

Valeurs possibles : OFF/1/3/5/8/REPEAT

Par défaut : OFF

Menu 23 [MON/T-CAL]

Fonction: Sélectionne la fonction sur la touche **MONI** (juste au-dessus du commutateur **PTT**).

Valeurs possibles : MON/T-CAL

Par défaut : Dépend de la version de l'émetteur récepteur.

MON: En appuyant sur la touche **MONI** on force le squelch bruit/tonalité, permettant l'écoute des signaux faibles (ou non-encodés).

T-CAL: En appuyant sur la touche **MONI** on active une tonalité de 1750-Hz, pour dans de nombreux pays accéder aux relais.

Menu 24 [HOME/REV]

Fonction: Sélectionne la fonction sur la touche [**HM/RV(EMG)**].

Valeurs possibles : HOME/REV

Par défaut : Dépend de la version de l'émetteur récepteur.

HOME: En appuyant sur cette touche votre «Home» canal favori est instantanément rappeler.

REV: En appuyant sur cette touche on inverse les fréquences émission et réception en mode relais.

Menu 25 [LAMP MODE]

Fonction: Sélectionne le mode d'éclairage écran/clavier.

Valeurs possibles : KEY/TOGGLE/5 SEC

Par défaut : KEY

KEY: allume l'éclairage écran/clavier pendant 5 secondes quand n'importe quelle touche est appuyée.

TOGGLE: En appuyant sur la touche **LAMP** on obtient alternativement l'éclairage et l'extinction de l'écran/clavier.

5 SEC : En appuyant sur la touche **LAMP** on éclaire l'écran/clavier pendant 5 secondes.

Menu 26 [TOT]

Fonction: Règle le «Times Out».

Valeurs possibles : OFF/1 min/2.5 min/5 min/10 min

Par défaut : 2.5 min

Le «time out» coupe l'émetteur après une transmission continue sur le délai fixé.

Menu 27 [BCLO]

Fonction: Active/désactive la fonction verrouillage du Canal occupé.

Valeurs possibles : ON/OFF

Par défaut : OFF

Menu 28 [CLOCK SFT]

Fonction: décalage de la fréquence de l'horloge du CPU.

Valeurs possibles : ON/OFF

Par défaut : OFF

Cette fonction est uniquement utilisée pour faire disparaître des «oiseaux» d'une fréquence que l'on souhaite utiliser.

mode menu

Menu 29 [SQL TYPE]

Fonction: Sélectionne le mode Encodeur et/ou décodeur de Tonalité.

Valeurs possibles : OFF/TONE/TONE SQL/DCS

Par défaut : OFF

TONE: Encodeur CTCSS

TONE SQL: Encodeur/Décodeur CTCSS

DCS: Encodeur/Décodeur DCS(Digital Coded Squelch)

Menu 30 [TONE SET]

Fonction: Réglage de la Fréquence de la tonalité CTCSS

Valeurs possibles : 39 tonalités standard CTCSS

Par défaut : 100 Hz



Dans ce mode, appuyer sur la touche [2(CD)TAG] (pas PTT) pour sauvegarder les nouveaux réglages et revenir en mode normal.

Menu 31 [DCS SET]

Fonction: règle le code DCS.

Valeurs possibles : 104 codes DCS standard.

Par défaut : 023



Dans ce mode, appuyer sur la touche [2(CD)TAG] (pas PTT) pour sauvegarder les nouveaux réglages et revenir en mode normal.

Menu 32 [DTMF SET]

Fonction: Programmer la numération automatique DTMF.

Pour ce faire :

- ① Après avoir activé le Menu 32, appuyer sur la touche [BAND(SET)AR] brièvement.
- ② Tourner le **DIAL** pour choisir le numéro de mémoire pour la numérotation automatique dans lequel vous voulez mettre des données (9 mémoires sont disponibles).
- ③ Appuyer sur la touche [BAND(SET)AR] brièvement, puis saisir le numéro de téléphone que vous voulez mettre en mémoire (maximum : 16 digits).
- ④ Si vous faites une erreur, appuyer la touche **MONI** deux fois pour effacer le digit en cours de saisie et refaire le chiffre correct.
- ⑤ Après la saisie du dernier digit, appuyer sur la touche **PTT** brièvement pour sauvegarder le nouveau réglage et revenir en mode normal.

Menu 33 [CW ID]

Fonction: Programmer et activer l'identifiant CW (utilisé en mode ARTS).

Programmation de l'identifiant CW :

- ① Après avoir choisi le Menu 31, appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** brièvement.
- ② Tourner le **DIAL** d'un click pour changer l'affichage de «OFF» à «ON» (CW IDer ON).
- ③ Appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** brièvement, puis tourner le **DIAL** pour choisir le premier caractère de votre indicatif, et appuyer sur la touche **[BAND(SET)AR]** brièvement pour sauvegarder le premier caractère.
- ④ Répéter le point précédant autant de fois que nécessaire pour saisir l'indicatif en entier, en appuyant sur la touche **[BAND(SET)AR]** après chaque saisie.
- ⑤ Appuyer sur la Touche **PTT** brièvement pour sauvegarder le nouveau réglage et revenir en mode normal.

Menu 34 [SPEC-ANAL]

Fonction: Sélectionne le mode de balayage de l'analyseur de spectre.

Valeurs possibles : SINGLE/CONTINUE

Par défaut : SINGLE

SINGLE: L'émetteur récepteur balaie la bande courante une fois.

CONTINUE: L'émetteur récepteur balaie la bande courante de façon répétitive jusqu'à l'arrêt de l'analyseur de spectre.

Menu 35 [SMRT SRCH]

Fonction: Sélectionne le mode de balayage de la recherche dynamique.

Valeurs possibles : SINGLE/CONTINUE

Par défaut : SINGLE

SINGLE: L'émetteur récepteur balaie la bande courante une fois dans chaque direction à partir de la fréquence courante. Tous les canaux activés par un signal (jusqu'à 15 dans chaque direction) sont chargés dans les mémoires de recherche dynamique. Que les 31 mémoires soient vides ou pleines, la recherche s'arrête après un balayage dans chaque direction.

CONTINUE: L'émetteur récepteur balaie la bande courante une fois dans chaque direction comme dans le mode «SINGLE», mais si les 31 canaux ne sont pas remplis au premier passage, la radio continue le balayage jusqu'à ce que toutes les mémoires soient pleines.

Menu 36 [RX MODE]

Fonction: Sélectionne le mode opératoire.

Valeurs possibles : AUTO/N-FM/AM/W-FM

Par défaut : AUTO (Mode automatiquement changé en fonction de la fréquence utilisée)

mode menu

Menu 37 [LOCK MODE]

Fonction: sélectionne les commandes de verrouillage.

Valeurs possibles : KEY/DIAL/PTT/KEY+DIAL/KEY+PTT/DIAL+PTT/ALL

Par défaut : KEY

Menu 38 [HALF DEV]

Fonction: réduction du niveau de déviation par de moitié.

Valeurs possibles : ON/OFF

Par défaut : OFF

Menu 39 [LANGUAGE]

Fonction: sélectionne le langage du mode menu.

Valeurs possibles : ENGLISH/JAPANESE

Par défaut : ENGLISH

Menu 40 [ON TIMER]

Fonction: compteur de temps.

Valeurs possibles : OFF ~ 24:00

Par défaut : OFF

Le compteur de temps met la radio sous tension dans le délai programmé.

Menu 41 [CONTRAST]

Fonction: Règle le niveau de contraste.

Valeurs possibles : 1 ~ 10

Par défaut : 5

Menu 42 [MTR SYMB]

Fonction: sélectionne le symbole du «bar graph».

Valeurs possibles : >>, ■, ●, =, ►, -, CHR

Par défaut : >>

Menu 43 [BARO OFST]

Fonction: Correction de la pression atmosphérique.

Valeurs possibles : -500 ~ +500 hpa (mb)

Par défaut : 0 hpa (mb)

Menu 44 [ALTI OFST]

Fonction: Correction de l'altimètre.

Valeurs possibles : -500 ~ +500 m

Par défaut : 0 m

Menu 45 [DISP MODE]

Fonction: Sélectionne l'affichage restant après la mise hors tension de l'émetteur récepteur.

Valeurs possibles : NONE /TEMP /BARO/ ALTI/ TEMP +BARO/ TEMP +ALTI/ALL

Par défaut : NONE

NONE: pas d'affichage quand l'émetteur récepteur est arrêté.

TEMP: la température courante est affichée quand l'émetteur récepteur est arrêté.

BARO: la pression barométrique est affichée quand l'émetteur récepteur est arrêté.

ALTI: l'altitude courante est affichée quand l'émetteur récepteur est arrêté (calculée à partir de la pression barométrique).

TEMP+BARO : la température courante et la pression barométrique sont affichées quand l'émetteur récepteur est arrêté.

TEMP+ALTI : la température courante et l'altitude sont affichées quand l'émetteur récepteur est arrêté.

ALL : Affichage de la température et de la pression barométrique et de l'altitude.

Spécifications

Générales

| | |
|-----------------------------------|--|
| Plages de fréquence : | Rx: 0.5-1.8 MHz (BC Band) 1.8-16 MHz (SW Band) 47-59 MHz (50 MHz HAM) 59-108 MHz (FM) 108-137 MHz (Air Band) 137-174 MHz (144 MHz HAM) 174-222 MHz (VHF-TV) 222-420 MHz (Action Band 1) 420-470 MHz (430 MHz HAM) 470-729 MHz (UHF-TV) 800-999 MHz (Action Band 2) |
| | Tx: 50-54 MHz 144-146 MHz 430-440 MHz |
| Pas de fréquence : | 5/9/10/12.5/15/20/25/50/100 kHz |
| Stabilité en fréquence : | ±5 ppm (-10°C à +60°C) |
| Décalage relais (défaut) : | ±600 kHz (144 MHz) ±1.6/5.0/7.6 MHz (430 MHz) |
| Mode Emission : | F2, F3 |
| Impédance Antenne : | 50 Ω |
| Tension d'alimentation : | Nominale: 7.2 V DC, (-) à la masse effective: 10-16VDC, (-) à la masse, prise ext. |
| Consommation courant : | 150 mA (Réception) 55 mA (Standby, économiseur inactif) 25 mA (Standby, économiseur actif) 700 μA (Auto Power Off) 1.6 A (5 W Tx, 50 MHz) 1.7 A (5 W Tx, 144 MHz) 1.9 A (4.5 W Tx, 430 MHz) |
| Température d'emploi : | -20°C à +60°C |
| Dimension du boîtier : | 58 (larg) x 88 (haut) x 27 (prof) mm (sans le dial et l'antenne) |
| Poids: | 255 g |

Emetteur

| | |
|--------------------------------|--|
| Puissance HF : | 5 W (@ 13.8 V EXT DC IN) 5W (@ 7.2 V, 50 MHz/144 MHz) 4.5W (@ 7.2 V 430 MHz) |
| Type de modulation : | réactance variable |
| Déviation Maximum : | ±5 kHz |
| Produits indésirables : | Mieux que moins 60 dB |
| Impédance microphone : | 2 kΩ |

Récepteur

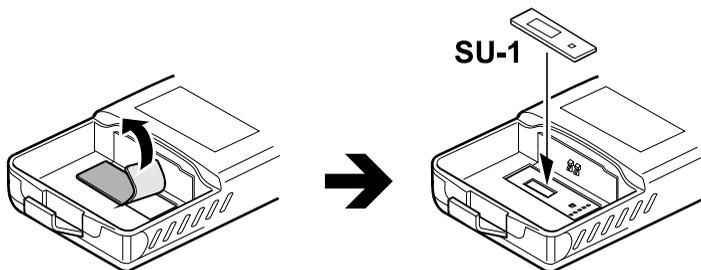
| | |
|--------------------------|---|
| Type de Circuit : | Double-Conversion Superheterodyne |
| F.I: | 1ere : 47.25 MHz (N-FM) 45.8 MHz (W-FM) 2nd: 450 kHz (N-FM) 10.7 MHz (W-FM) |
| Sensibilité: | 0.16 μV for 12 dB SINAD (50-54 MHz/144-148 MHz) 0.9 μV for 12 dB SINAD (76-108 MHz/174-222 MHz, W-FM) 0.18 μV for 12 dB SINAD (430-450 MHz, N-FM) 3 μV for 12 dB SINAD (470-729 MHz, excepté 540-630 MHz W-FM) |
| Sélectivité: | 15 kHz/35 kHz (-6dB/-60dB: N-FM) |
| Sortie BF : | 400 mW @ 8Ω pour 10 % THD (@ 7.2 V DC) |

Les Spécifications peuvent changer sans plus d'information, et sont uniquement garanties sur les bandes amateurs.

Les gammes de fréquence, les pas de canal et le décalage de répéteur varient selon les versions d'émetteur-récepteur; vérifier avec votre distributeur.

Installation de l'option SU-1

- ① S'assurer que l'émetteur récepteur est hors tension.
- ② Enlever la housse, si nécessaire. enlever le pack batteries.
- ③ Localiser le connecteur du **SU-1** sous la languette de protection dans le compartiment batteries à l'arrière de la radio, et enlever cette languette.
- ④ Aligner le connecteur sur le **SU-1** avec celui situé sur l'émetteur récepteur et appuyer doucement pour mettre la platine en place.
- ⑤ Remettre la nouvelle languette de protection (fournie), et replacer la batterie.
- ⑥ L'installation est maintenant terminée.



Note importante

La fonction pression barométrique/Altitude de l'option **SU-1** est prévue comme une aide supplémentaire à l'utilisateur, et ne doit absolument pas être employée en substitution à des baromètres ou altimètres précis et calibrés de navigation, particulièrement critiques pour la sécurité des personnes.

YAESU
RADIO COMMUNICATIONS

YAESU GERMANY GmbH

Am Kronberger Hang 2
65824 Schwalbach/Ts. Germany
Tel : +49-6196-508960
Fax: +49-6196-508969

Declaration of Conformity

Nr. YG-DOC-0106-04

We, the undersigned,

Company: Yaesu Germany GmbH
Address, City: Am Kronberger Hang 2, D-65824 Schwalbach
Country: Germany
Phone number: (+49)-(0) 6196-508960
Fax number: (+49)-(0) 6196-508969

certify and declare under our sole responsibility that the following equipment:

Type of Equipment: Amateur Transceiver
Brand Name: YAESU
Model Number: VX-5R
Manufacturer: Vertex Standard Co., Ltd.
Address of Manufacturer: 4-8-8 Nakameguro, Meguro-ku, Tokyo 153-8644, Japan
EU / EFTA member states intended for use:

EU: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland,
Italy, Luxembourg, The Netherlands, Portugal, Spain, Sweden,
United Kingdom

EFTA: Switzerland, Iceland, Liechtenstein, Norway

Member states with restrictive use:
None

is tested to and conforms with the essential requirements for protection of health and the safety of the user and any other person and ElectroMagnetic Compatibility, as included in following standards:

Applicable Standard: EMC Standard: ETS 300 684 (1997)
Safety Standard: EN 60065 (1998)
Radio Standard: ETS 300 684 (1997)

and therefore complies with the essential requirements and provisions of the Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the council of March 9, 1999 on Radio equipment and Telecommunication Terminal Equipment and the mutual recognition of their conformity and with the provisions of Annex IV (Conformity Assessment procedure referred to in article 10)

The following Notified Bodies have been consulted in the Conformity Assessment procedure:

Name of Notified Body: NMi Certin B.V.
Address: PO Box 15, 9822 ZG Niekke, The Netherlands
Notified Body number: 0122

The technical documentation as required by the Conformity Assessment procedures is kept at the following address:

Company: Yaesu Germany GmbH
Address, City: Am Kronberger Hang 2, D-65824 Schwalbach
Country: Germany

Technical Construction File: Issued by Vertex Standard Co., Ltd., Tokyo, Japan
File No. QA930115 / 15th June, 2001

Drawn up in : Schwalbach

Date : 22nd June 2001


Name and position : K. Naguro, Manager



Copyright 2001
VERTEX STANDARD CO., LTD.
All rights reserved.

Printed in Japan

No portion of this manual
may be reproduced
without the permission of
VERTEX STANDARD CO., LTD.



0107i-AY